

2023 CAAs 인도네시아 회의 참관기

정연복

대한공증인협회 부협회장
공증인가 법무법인(유한) 대륙아주 공증담당변호사

2023년 7월 20일부터 22일까지 인도네시아 욕야카르타에서 CAAs 회의가 있었습니다.

CAAs는 [Comisión de Asuntos Asiáticos / Commission des Affaires Asiatiques / (영어) Asian Affairs Commission]의 라틴어 약자입니다.

CAAs는 UINL[Union Internacional del Notariado Latino / Union Internationale du Notariat Latin / (영어) International Union of Latin Notaries / 국제공증인협회 또는 국제공증인연합회] 산하 대륙별 위원회(Continental Commission / 아시아지역위원회) 중 **아시아 지역**에 위치한 회원국들이 참여하는 위원회입니다.

CAAs에는 한국을 비롯하여 인도네시아, 중국, 일본, 베트남, 몽골, 우즈베키스탄, 카자흐스탄, 레바논 등의 9개국이 회원국으로 가입되었는데, 이번 2023 CAAs 회의에는 레바논을 제외한 8개 회원국이 모두 참가하였습니다.

대한공증인협회(KNA)에서는 협회장 박중순, 부협회장 오재창, 정연복, 사무국장 김창호가 대표로 참석을 하였습니다.

회의 장소인 인도네시아 욕야카르타는 처음 가보는 곳이라 먼저 네이버에서 검색을 해 보았습니다. 검색 결과 “욕야카르타(인도네시아어 : Yogyakarta)는 인도네시아 욕야카르타 특별주의 주도로, 인구는 1,588,622명(2004년 기준)이며 면적은 32.5km², 인구밀도는 11,941명/km²이다. 14개 행정구를 관할한다. 전통적으로 바틱, 무용, 연극, 음악, 시, 와양(그림자 연극)

등의 문화가 발달했다. 인도네시아 독립 전쟁 중이던 1945년부터 1949년까지 인도네시아의 임시 수도였던 곳이다.”라고 되어 있었습니다.

영어로 ‘욕야카르타’라고 발음을 하나, 현지에서 인도네시아인들은 대부분 ‘족자카르타’ 또는 ‘족자’라고 발음을 하였습니다.

▣ 출발(Departure)

욕야카르타까지 직항편이 없어 대한항공으로 먼저 자카르타까지 간 후에, 다시 국내선으로 환승하여야 했습니다. 2023년 7월 19일 자카르타 국제공항에 도착한 시간이 야간 이어 공항 내에 있는 호텔에서 1박을 하였습니다.

특이한 것은 입국심사를 마치고 세관을 통과할 때도 일일이 모든 사람의 수하물을 엑스레이 검색기로 검색하였고, 공항 내에 있는 호텔을 찾아가는 길에도 두 번이나 각자의 가방을 엑스레이 검색대에 또 올려야 했습니다. 아마 호텔로 찾아가는 경로가 국내선 탑승장을 가로질러 갔던 모양입니다.

다음날 아침 호텔을 나와 국내선 탑승장으로 향하는데 전날 저녁 통과한 그 검색대에 다시 똑같은 수하물을 올렸습니다. 그런데 이번에는 공항 직원이 저와 김창호 사무국장의 슈트케이스를 열어 보라는 것이었습니다.

저의 집에서는 인천공항에서 구입한 발베니 싱글몰트 위스키를 문체 삼았고, 김창호 사무국장의 집에서는 회의 참가국 대표들에게 선물용으로 준비하여 간 수십 개의 파커 볼펜을 문체 삼았습니다.

다행히 회의 참가 브로슈어를 컬러 프린팅한 자료가 있었기에 이를 보여주고 “우리는 한국 대표단이고 인도네시아 대통령도 나와 축사를 하는 큰 행사이다.”라고 하니 무사통과시켜 주었습니다.

나중에 들은 얘기인데, 인도네시아에서는 전자제품, 공산품 등에 대한 밀수입 단속이 철저하여 공항에서 휴대폰 검색이 엄격하다는 것이었습니다. 그렇지만 국내선 탑승장에서까지 휴대폰 검색을 그렇게 까다롭게 한다는 것이 이례적이었습니다.

국내선은 가루다항공을 이용하여 욕야카르타 신공항에 도착하였는데, 최근 신축한 공항이 넓고 쾌적하였습니다. 가루다가 무슨 뜻인지 찾아보니 “인도 신화에 등장하는 유지신 비슈누가 타고 다니는 신조(神鳥)이며 인간의 몸체에 독수리의 머리와 부리, 날개, 다리, 발톱을 갖고 있는 모습으로 묘사된다.” 였습니다. 비행기 동체에 그려진 새 모양의 디자인이 이해가 되었습니다.

웅장하고 깨끗한 옥야카르타 신공항의 모습과는 달리 시내까지의 도로 사정은 너무 열악하고 교통체증이 심각하였습니다. 도심에 진입하여서도 주변 도로변에 보이는 건물이나 경관이 아직도 많이 낙후된 모습이었습니다.

회의 장소인 메리어트호텔에 무사히 도착하여 체크인하고 객실에 짐을 풀었는데, 호텔 옆에 바로 컨벤션센터가 붙어 있고 대형 쇼핑몰도 인접해 있었습니다. 쇼핑몰 벽면에 크게 붙어 있는 CGV 로고에 마음이 푸근해졌습니다.

▣ DAY 1 환영리셉션(Welcome Reception)

우리 일행은 각자 객실에서 잠시 휴식을 취하다가 오후 5시 30분쯤에 공식 오프닝 행사인 환영리셉션 장소로 향하였습니다.

행사장은 호텔과 바로 붙어 있는 컨벤션센터 1층이었고, 진행요원이 먼저 등록을 하라고 하였습니다. 한국 대표단이라고 하며 영문 이름을 알려주고 출입증 목걸이를 받아 입장하려고 하였는데, 데스크에 앉아 있는 스태프(staff)가 등록비를 현금으로 납부하라는 것이었습니다.

한국에서 출국하기 전에 모든 참가 절차를 이행하였고 등록비도 납부하였다고 하였으나, 그 스태프가 여전히 이를 찾지 못하여 황당해하고 있을 때에 박종순 협회장이 스마트폰으로 주최측에서 받은 접수 이메일을 보여주니 그때서야 ‘쏘리’라고 하며 입장을 시켜 주었습니다.

지금 생각해도 접수데스크에 잔뜩 쌓여있던 현금 다발이 어디서 나온 것인지 궁금한데, 아마 현지에서 직접 참가하는 인도네시아 공증인들이 낸 등록비이지 않을까 하는 생각이 듭니다.

환영리셉션 장소는 큰 원탁테이블 10여 개가 놓여 있는 그리 크지 않은 홀이었는데, 일본 대표단 6명이 먼저 와 있었습니다. 모두 짙은 감청색 슈트에 하얀 셔츠와 넥타이의 정장 차림이었고, 한 분은 모리(森)라는 이름의 여성이었습니다.

다른 나라 대표단은 아직 입장하지 않았기에 일본 대표단과 서로 통성명을 하며 인사를 나누었습니다. 일본공증인연합회 상무이사 직책의 명함을 준 야마시타(山下)와 이런저런 이야기를 하다가 일본 대표단 6명 중 4명은 검사 출신이고 2명은 판사 출신이라는 말을 들었습니다. 그래서 나도 검사로 20년 재직하다가 퇴직하였다고 하니, 야마시타는 자신은 30년 검사로 일하였고, 그 옆에 있는 모리는 35년 근무하였다고 하였습니다. 모두 법원장,

검사장 출신이라고 하였습니다. 과거 어느 회의에선가 일본에서는 고위직 법관, 검사 퇴직자들에게 공증인 자격 부여와 안정적인 수입 보장을 하여 주어, 퇴직 후 법원, 검찰에 전관 예우 폐단이 생기지 않도록 예방하는 효과가 있다는 말을 들었던 기억이 되살아났습니다.



어느 정도 시간이 지나자 연속하여 중국 대표단, 몽골 대표단, 우즈베키스탄 대표단 등이 리셉션 장소에 도착하였고, 서로 명함 교환과 인사를 나누느라 왁자지껄한 분위기가 연출되었습니다. 특히 몽골공증인회 회장은 우리 박종순 협회장과 구면이어 아주 반갑게 인사를 나누었습니다. 우즈베키스탄공증인회 회장인 Mr. Dilshod Ashurov는 아주 쾌활한 성격이고 사교적이며 목소리도 우렁찼는데, 우리 테이블에 앉아 장시간 있으며 올해 가을에 우즈베키스탄에서 공증인회 주관의 큰 행사가 열리니 한국 대표단도 꼭 참석해 주었으면 좋겠다고 하였습니다. 실제 귀국한 이후 우즈베키스탄공증인회에서 우리 대한공증인 협회에 정식 초청장이 왔는데, 여러 여건상 참석을 못한다고 유감이라는 회신을 하여 주

었습니다.

중국 대표단 및 베트남 대표단과도 인사를 나누었는데 중국공증인협회 협회장과 베트남 공증인협회 협회장은 영어를 쓰지 않고 통역을 대동하여 의사소통을 하니 간단한 인사말과 자기소개 외에는 딱히 할 말이 없어 좀 민승민승한 분위기였습니다. 게다가 그분들의 표정이나 말투가 너무 근엄하고 딱딱한 느낌이어 더욱더 어색했습니다. 중국과 베트남 협회의 경우에는 공산당 고위간부 출신이 협회장을 하는 경우가 많다고 들은 말이 있어 더 그런 느낌을 받았는지도 모르겠습니다. 카자흐스탄 협회장은 여성분이었는데 고려인 풍모의 우아하고 부드러운 분이었습니다.

그리고 리셉션 장소에 가기 전에 우리 일행들끼리 복장은 어떻게 할 것인지를 의논하였었는데, 공식행사이니 정장 차림이 당연한 것이라고 결론내고 모두 슈트를 입고 행사장에 갔습니다. 먼저 와 있던 일본 대표단도 역시 정장 차림이었습니다. 그런데 더운 나라여서 그런지 인도네시아, 베트남인들은 알로하 셔츠같은 반팔을 모두 입고 있었고, 중국과 우즈베키스탄 대표들도 자유로운 캐주얼 복장이었습니다.



호스트인 인도네시아공중인협회(INI) 협회장과 CAAs 위원장의 인사말 등이 끝난 후에 기다리던 식사 시간이 시작되었습니다. 개인적으로 제일 싫어하는 뷔페 식사였는데 인도네시아 로컬 음식도 다수 있었습니다. 이슬람 국가이어 그런지 테이블에 음료라고는 생수 외에는 일체의 알코올이 없었습니다. 와인으로 축하 건배 정도를 기대했던 나로서는 참 아쉬웠습니다.

식사 시간이 끝나갈 즈음에 간단한 인도네시아 민속춤, 가수의 노래 공연이 있었고, 흥이 오르자 참석자들에게도 노래를 권유하였습니다. 우리 테이블에도 한곡 불러 달라는 요청이 들어왔는데 오재창 부협회장이 무대로 나가 팝송을 멋들어지게 불렀습니다.

분위기가 한층 달아오르자 노래 소리에 맞추어 인도네시아 여성분들이 다수 무대로 나가 춤을 추기 시작하고 우리한테도 무대로 나와 동참하라는 제스처를 하였습니다.

평소 음주가무(飲酒歌舞)를 즐기는 성격이지만 음주(飲酒)도 없이 가무(歌舞)만 하라니 참으로 곤혹스러운 일이었습니다. 어쨌든 분위기를 맞추기 위하여 나가서 같이 춤도 추고, 사회자가 노래도 부르라고 하여 강남스타일을 부르겠다고 신청하니 폭발적인 반응으로 많은 분들이 나와 말춤도 추어 주었는데 정작 제가 노래를 잘 부르지 못하여 민망스러웠습니다. 순전히 술이 없어서였다고 스스로에게 위로하였습니다. 지금 생각하여도 인도네시아 사람들이 참으로 흥이 많은 사람들 같습니다. 특히 술 한방울 입에 대지 않고도 그렇게 흥겹게 춤추며 놀 수 있다니 참으로 신기했습니다.

그렇게 즐거운 시간이 지나고 다음 날 정식 총회에서 보자고 서로 인사한 후 호텔 객실로 돌아왔습니다. 자기 전에 간단히 짐정리를 하는데 오전에 국내선 탑승장에서 뺏길 뻔했던 발베니 싱글몰트 위스키 18년산이 보였습니다. 원래는 선물용으로 사다 달라는 누군가의 부탁으로 구입한 것이었는데, 공항에서 뺏기느니 차라리 내가 마시는 게 낫겠다는 생각이 들었습니다. 과감하게 마개를 따고 언더락으로 한 잔 마시니 잠이 잘 왔습니다.

▣ DAY 2 본회의(Plenary Meeting)

오전 8시부터 총회 개회식 등의 공식행사가 시작되고 30분 전에 등록절차가 진행된다는 사전 안내를 받았기에 우리 일행들은 7시 40분쯤에 일찍 회의장에 도착하였습니다.

지난밤 환영리셉션이 있었던 컨벤션센터의 2층 대형 회의장이었습니다. 참석자들의 테이블은 중앙 무대를 바라보며 ‘ㄷ’자 형태로 배치되었는데, 가운데는 호스트인 인도네시아공중인협회 임원과 CAAs 임원들의 자리가 있었고, 좌측으로는 일본, 한국, 베트남이, 우측으로는 중국, 몽골, 우즈베키스탄, 카자흐스탄의 순서로 배치된 형태였습니다.

총회 행사가 일정에 따라 순조롭게 진행되었습니다. INI 협회장과 CAAs 위원장의 개회사, UINL 회장의 기조연설 등이 이어졌습니다. 영어로 직접 말하는 사람도 있고 인도네시아어로 연설하면 영어로 통역을 해주는 방식이었습니다.

각자의 좌석에 헤드폰이 있어 그 헤드폰으로 영어 통역을 들을 수 있었습니다. 이후 총회 출석 및 의결정족수 확인, 안건 확정, 재무보고 등의 행정절차가 지루하게 진행되고, 2024년도 CAAs 위원장 지명 및 회의 장소를 정하는 절차가 진행되었습니다.



우즈베키스탄공증인회 회장인 Mr. Dilshod Ashurov가 단독으로 출마하여 위원장으로 선출되고 다음 회의는 우즈베키스탄에서 여는 것으로 결정하였습니다. 이와 같은 결정사항을 낭독하고 우리 박중순 협회장을 비롯하여 각국 대표들이 회의록에 서명한 후 기념사진을 촬영하는 행사가 이어졌습니다.

그리고 이번 총회의 메인 이벤트인 각 회원국의 주제발표가 있었습니다. 각 나라별로 20분씩 발표가 이어졌습니다. 먼저 중국 협회장의 발표가 있었는데, 중국어로 말하면 중간에

영어 통역을 해 주는 방식이었습니다.

영어로 작성된 발표자료를 주최 측에서 Whats App이라는 메신저로 이미 대표단에 배포를 하였고, 대형 스크린에도 띄워주었기에 이때부터 참석자들의 주의력도 떨어지고 자리를 비우는 사람도 많아지며 회의장이 다소 어수선해지는 분위기였습니다.

이번 회의에 참석하기 전에 주최 측에서 Whats App이라는 메신저 프로그램을 스마트폰에 설치하여 달라는 요청을 받았는데, 실제 주요한 안내사항을 Whats App으로 많이 받았습니다. 인도네시아를 포함한 동남아시아에서는 우리나라의 카카오톡에 필적할 만한 국민 메신저 인가 봅니다.

중국을 포함한 4개국이 오전에 먼저 발표를 하였고, 우리나라를 포함한 나머지 4개국은 점심 후에 발표하는 순서였습니다. 호텔과 컨벤션센터가 바로 붙어 있어 짧은 시간이었지만 식사 후에 객실에서 잠시 휴식을 취할 수 있었습니다.

오후에 다시 속개된 주제발표에서 박중순 협회장이 “대한민국의 전자공증제도(Electronic Notarization System of Korea)”라는 제목으로 발표를 하였습니다. 우리나라의 전자공증제도에 대하여 전반적인 소개와 관련 법률 등을 간략하게 설명하는 내용이었습니다. 사전에 영어 발표자료를 잘 준비하셨기에 훌륭하게 발표를 마쳤습니다.

그 외 일본, 몽골, 우즈베키스탄 등도 각 자기 나라에서 준비 또는 진행중인 전자공증 제도에 대하여 주제발표를 하였습니다.

회원국들의 주제발표에 이어 UINL 유럽지역위원회 위원장인 Richard Bock이 초청연사로 “국제 공증 협력의 미래에 대한 몇 가지 고려사항(Some Considerations On The Future of International Notarial Cooperation)”을 발표하였습니다.

유럽 위원장도 공증의 디지털화를 강조하였는데, 공증의 전자화는 거스릴 수 없는 세계적인 추세라는 것을 느낄 수 있었습니다.

그런데 몽골과 우즈베키스탄 대표의 발표 내용 중에서 공증인이 자금세탁방지를 위해 법무부와 협력 관계를 유지하고 있다는 부분이 있어 우리나라의 공증인 업무와 관련하여 생각할 때 과연 어떤 부분에서 공증인이 자금세탁방지를 위하여 노력해야 하는지에 대한 궁금증을 불러 일으켰습니다. 유럽 위원장도 자금세탁방지(Money Laundering)에 대하여 수 차례 언급하였습니다.

오전 8시부터 진행된 본회의가 점심시간과 각국의 발표시간 중간에 1번 있었던 15분 간의 휴식 시간 외에는 너무 타이트하게 진행되었기에 참석자들의 피로감도 높아졌고 도중에 빈자리도 많아졌습니다.

일본 대표단과 중국 대표단의 회의 참가 태도가 참 대조적이며 재미있었습니다. 일본인들은 완전 정장 차림에 행사시작 시간도 철저히 지키며 타국 대표단들과도 많은 대화를 하려는 태도였습니다. 일본 대표는 우리 일행에게 차기 CAAs 위원장으로 몽골 대표를 추천하기도 하며 적극적으로 회의를 주도하는 분위기였습니다. 이에 반해 중국인들은 모두 6명이 대표단으로 참석하였는데, 첫째 날 환영리셉션 때도 일부만 참석하였고, 본회의장에서는 자국 대표가 발표하는 시간 외에는 자리를 비우는 사람도 있었으며, 저녁 시간의 친교행사에 도 아예 모두가 불참하는 등 다소 걸도는 느낌이었습니다.



어쨌든 지루했던 본회의가 오후 4시 30분에 모두 끝나고 각국 대표단이 서로 기념품을 주고 받으며 화기애애한 대화가 이어졌습니다. 우리 한국 대표단에 대한 인기가 대단하여 인도네시아공증인협회 관계자들이 박종순 협회장과 사진을 같이 찍겠다고 줄을 서서 기다렸습니다.

▣ DAY 2 친교행사(Networking Night)

본회의가 끝나고 잠시 호텔 객실에 올라가 휴식을 취하다가 6시에 로비로 내려와 주최 측에서 준비한 버스를 타고 행사장인 하얏트리젠시호텔로 이동하였습니다. 이동시간은 교통체증 때문에 약 30분 정도 소요되었습니다. 왜 번거롭게 다른 호텔로 옮겨 저녁 행사를 하는가 의아해했지만, 호텔에 마련된 야외무대를 보고는 이해가 되었습니다.



본회의장에는 CAAs측 임원진 외에 인도네시아공증인협회 관계자들 약 40~50명 정도가 회의에 참석한 정도였는데, 친교행사에 참석한 인도네시아인들은 족히 200~300명 정도가 되어 보였습니다. 메리어트호텔은 컨벤션센터와 대형 쇼핑몰이 붙어 있어 편의성은 높았지만 그리 큰 호텔은 아니었습니다. 이에 반해 하얏트호텔은 우리가 흔히 동남아시아 휴양지에서 볼 수 있는 럭셔리 리조트형 호텔 분위기였습니다. 객실이 여러 동으로 나누어져 있고 가운데 정원이 아름답게 꾸며져 있었는데, 그곳에 야외무대와 행사장이 차려져 있었습니다.

신기하게도 행사에 참석한 사람들의 대부분이 여성들이었습니다. 어림잡아 약 80~90% 정도였습니다. 마침 그동안 친분을 쌓게 된 인도네시아 협회 관계자가 우리 테이블로 오기에 “행사장에 와 있는 사람들이 모두 공증인들인지, 인도네시아 공증인들은 모두 몇 명이고 여성 비율이 얼마나 되는지”를 물어보았습니다. 그녀로부터 “다음 날 있을 세미나와 함께 저녁 행사에 참석하기 위하여 인도네시아 전역에서 욱야카르타로 온 공증인들이다. 인도네시아에는 약 20,000명의 공증인이 있다. 여성들의 비율이 높는데 그 정확한 수치는 모른다.”는 답을 들었습니다.



Networking Night 행사는 CAAs 회의에 참석한 외국 대표단뿐만 아니라 인도네시아 전역의 공증인들을 위한 친교행사였습니다. 공연과 홍보영상, 식사 및 파티로 이어지는 행사시간 내내 우리 일행들은 인도네시아를 휩쓸고 있는 한류(韓流) 열풍의 혜택을 단단히 보았습니다. 인도네시아 여성분들은 우리와 마주치면 ‘안녕하세요, 사랑해요’를 기본으로 말하였습니다.

전날 저녁에도 이미 경험했지만 인도네시아 여성분들, 음악이 나오면 정말 흥겹게 춤을 추며 잘 놀입니다. VIP석에 있는 각국 대표단에게도 같이 댄싱하자고 권유를 즐기치게 하여 무대에 나가지 않고는 안되는 분위기였습니다. 전날과 마찬가지로 식사 테이블에 일체의 주류(酒類)는 없었는데 전날의 실패를 거울삼아 미리 주머니에 넣어간 껍소주를 꺼내 마셔 인도네시아 여성분들과 보조를 맞출 수 있었습니다. 우리 일행들과 기념사진 찍자는 여성분들이 줄을 지어 괜히 우쭐해지는 기분이었습니다. K-Drama 만세, BTS 만세였습니다.

▣ DAY 3 세미나

이번 회의기간 내내 느낀 감정이지만 행사 일정이 너무 빡빡하게 짜여져 진행되었습니다. 전날 저녁 행사를 마치고 숙소로 돌아온 시각이 이미 10시를 넘었는데, 셋째 날 국제세미나는 오전 8시에 등록을 시작하여 8시 30분에 시작이 되었습니다. 우리 일행들은 부랴부랴 아침 식사를 마치고 컨벤션센터로 갔습니다. 전날 본회의가 열렸던 곳보다 하나 더 윗층(層)이었는데 훨씬 더 큰 홀이었습니다. 정말 많은 사람들이 회의장에 들어와 있었는데 대략 500~600명은 되지 않았을까 합니다. 인도네시아 전역에서 온 공증인들이었습니다.



세미나의 주제는 “THE FUTURE OF CIVIL LAW NOTARIES : ENSURING TRUST AND SECURITY IN A SAFE DIGITAL ECONOMY” 이었습니다. 세미나 행사는 미리 예고된 식순대로 순조롭게 진행되었습니다.

첫째, 둘째 날의 행사처럼 시작은 민속공연이었습니다. 다만 이전의 공연은 다소 오락적인 요소가 강하였다면, 셋째 날의 공연은 인도네시아의 전통과 발전하는 자국(自國)의 자부심, 애국심을 강조하는 그런 느낌의 프로그램이었습니다. 특히 약 20명이 각자의 부족 고유의상을 입고 나와 인도네시아 국기를 흔들며 노래를 부를 때에는 외국인(外國人)인 나도 뭔가 가슴이 뭉클해지고 애국심이 고취되는 듯한 그런 감정이었습니다.

아시아 대륙 공증인 연합의 연례행사이지만, 인도네시아공증인협회는 이 기회에 자신들의 발전상을 널리 대외에 알리고, 인도네시아 공증인들에게는 서로 단결하여 인도네시아 발전을 도모해 나가자는 정치적인 퍼포먼스 성격도 많이 가미되지 않았나 하는 생각이 듭니다.



오프닝 공연에 이어 인도네시아공증인협회(INI) 협회장의 개회사, UINL 회장의 축사, 인도네시아 법무부장관의 연설 등이 계속하여 이어졌습니다. 애초 식순에는 인도네시아 대통령도 참석하여 개회 연설을 하는 것으로 되어 있었는데, 대통령은 오지 않았습니다. 법무부장관의 좌석 뒤에는 건장한 체격의 경호원 2명이 붙어 앉아 근접경호를 하고 있었습니다.




개회식 연설 등이 끝나고 본격적으로 세미나가 시작되었습니다. 첫 번째 패널토론 주제는 ‘포용적 경제 발전(중소기업, 장애인을 포함한 모든 부문과 모든 당사자를 포함)에서 공증인의 역할/ The Role of Notaries in Inclusive Economic Development(which involves all sectors and all parties without exception including MSMEs, and persons with disabilities)’이었습니다. 토론이 끝나고 단체사진 촬영이 있는 후에 점심식사가 이어졌습니다. 둘째날 저녁만 하얏트호텔의 식사였고, 나머지는 모두 메리어트호텔에서 제공하는 식사이었는데, 훌륭한 메뉴이었지만 거의 매끼 같은 종류여서 이제 지겹다는 생각이 들었습니다.

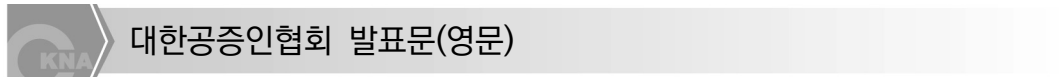
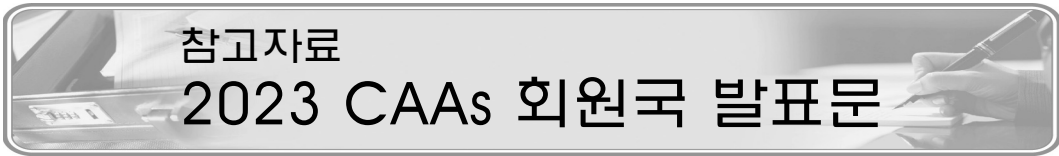
오후 시간에는 패널토론 2 ‘안전한 경제에서 공증인의 역할(TPPU/TPPT를 중심으로) / The Role of Notaries in a Safe Economy(with a focus on TPPU/TPPT)’, 패널토론 3 ‘디지털 경제에서 공증인의 역할 / The Role of Notaries in the Digital Economy’, 패널토론 4 ‘국제 협력 및 국제 문제에서 공증인의 역할 / The Role of Notaries in International Cooperation and International Issues’가 계속하여 이어졌고 세미나도 무사히 종료되었습니다.

■ 클로징(CLOSING)

셋째 날의 세미나는 CAAs 회의라고는 할 수 없고, 각국 대표단도 세미나에 참여한 정도에 불과하여 사실상 둘째 날에 CAAs 회의는 종료되었다고 할 수 있을 것입니다. 다만 주최 측인 인도네시아공증인협회(INI)에서 소중한 주제들로 세미나를 기획하고 초청하여 우리 대한공증인협회에서도 현재 트렌드에 뒤처지지 않고 디지털 경제에서의 공증인의 역할과 국제 협력 관계를 더 발전시킬 수 있는 귀중한 자료들을 많이 받아들일 수 있었습니다.

그리고 인도네시아 사람들이 우리 대표단을 대하는 태도에서 발전한 우리나라의 위상을 되돌아볼 수 있었고 한국인이라는 자부심도 느낄 수 있었습니다.

마지막으로 이번 CAAs 회의에 참석한 소감을 요약한다면, 이제 전자공증은 곧바로 닥친 문제이고 거스릴 수 없는 대세라고 할 것입니다. 우리 대한공증인협회도 차분하고 치밀하게 잘 준비하여 제도가 잘 정착될 수 있도록 노력하였으면 합니다. 그리고 자금세탁방지를 위한 공증인의 책무가 외국의 사례에서 많이 강조되었는데 이는 다른 나라 공증인들의 업무 범위가 사적 금융거래, 상거래 계약 등으로 확장되어 있는 것 아닌가 하는 생각을 하게 되었습니다. 이에 대한 연구를 진행하여 우리 공증인들의 업무영역도 더 확대하는 계기가 되었으면 합니다. 



Electronic Notarization System of Korea

Jongsoon PARK

President of the Korean Notaries Association

1. Electronic Notarization System

In February 2009, a notarization system for electronic documents was introduced in the Notary Public Act of Korea. And this system has been in effect since August 2010. The Electronic Notarization System is a system that authenticates electronic documents such as electronic documents and digitalized documents in an electronic manner.

The reasons for introducing the Electronic Notarization System are as follows. First of all, as electronic transactions are actively carried out, the need to introduce notarization for electronic documents has increased. Secondly, as the enactment and enforcement of the Commercial Registration Act enabled applications for the registration of corporations to be made electronically, a legal ground was needed to electronically notarize the articles attached to registration documents.

On the other hand, in order for the client(entrusting notarization) to receive the notarization of electronic documents, etc., they shall use the Electronic Notarization System developed and distributed by the Minister of Justice.

The subject documents of electronic notarization are electronic documents and digitalized documents. For example, it includes a power of attorney, memorandum, contract, translation, corporate minutes, and articles of corporations in electronic documents. However, electronic notarial deeds are not subject to electronic notarization.

A designated notary public who will perform electronic notarization according to the

designation of the Minister of Justice shall grant electronic authentication to electronic documents and digitalized documents in an electronic manner. The designated notary public shall preserve information that can confirm the identity of the information contained in the authenticated electronic documents, etc. In addition, a designated notary public shall preserve electronic documents, etc. containing identical information as authenticated electronic documents, etc. at the request of the client.

Meanwhile, the designated notary public shall verify the identity of the client or his agent by directly facing the client or his agent.

2. Remote Online Notarization System Using Webcam

In December 2017, the Notary Public Act introduced the "Authentication of Electronic Documents Using Webcam," that is, a remote online notarization system. This system has been in effect since June 2018. With the implementation of the remote online notarization system, clients can receive notarization of electronic documents or digitalized documents without attending the notary office in person. Therefore, the remote online notarization system is an advancement of electronic notarization by relaxing strict face-to-face requirements.

In other words, a remote online notarization system that can notarize electronic documents through online video devices was introduced and implemented to resolve existing inconveniences and to preserve the advantages and convenience of the notarization system using advanced identification and security technologies. The online video device referred to herein refers to, for example, a webcam attached to a computer or a smartphone.

With the implementation of the remote online notarization system, clients or their agents became able to get notarized electronic documents anytime, anywhere through video calls using computers and smartphones without visiting notarized offices. Particularly, citizens residing in geographic areas where there are no notaries public and Korean nationals abroad can easily use notarial services anywhere in the world as long as the Internet is available. In addition, the use of the remote online notarization system greatly reduces transportation costs and the time required to visit the notary office because all processes of notarization are conducted online.

Meanwhile, the Ministry of Justice was the first government agency to go through multiple identification procedures when conducting remote online notarization to dispel concerns that the

credibility of notarization could decrease if the client is not properly identified. In addition, the adequacy and reliability of the notarization procedure were improved by recording, videotaping, and storing all processes of remote online notarization.

The scope of the remote online notarization system is limited to authentication on deeds signed by a private person such as corporate minutes and articles of corporation, and notarial deeds prepared by notaries public are not subject to remote online notarization.

Remote online notarization can be used through the Ministry of Justice's Electronic Notarization System or the mobile application 'Convenient Notarization System'.

3. Processing Status and Improvement Plan of Electronic Notarization and Remote Online Notarization

A. Processing Status

Year	Electronic Notarization	Remote Online Notarization	Total	Note
2010	4		4	Electronic Notarization System First Introduced
2011	38		38	
2012	39		39	
2013	57		57	
2014	135		135	
2015	151		151	
2016	364		364	
2017	321		321	
2018. 1.~5.	123		123	
2018. 6.~12.	108	141	249	Remote Online Notarization First Introduced
2019	63	191	254	
2020	53	1,781	1,834	COVID-19 Pandemic
2021	36	2,605	2,641	
2022	30	2,733	2,763	
2023. 1.~5.	5	1,201	1,206	
Total	1,527	8,652	10,079	

※ Data Source: Legal Affairs Division, Ministry of Justice (2023. 6. Current Status)

B. Improvement Plan

The usage of electronic notarization and remote online notarization is increasing every year, but it is still low. As a way to improve this, it is important to raise the public's awareness and trust in the Electronic Notarization System. In the future, the Ministry of Justice and the Korean Notaries Association need to actively promote the Electronic Notary System to the public.

4. Future Plan

- Constructing the Next Generation Electronic Notarization System -

The background of the Ministry of Justice's current push to build a next-generation Electronic Notarization System is, that it is necessary to overhaul the Electronic Notarization System to cope with the digital work environment and provide advanced notarial services suitable for the digital era to the public.

As an improvement, first, it is to expand the scope of use of the Electronic Notarization System. In other words, compatibility should be given so that notarized documents can be used freely online and offline. Second, it is to strengthen user convenience. This is why new functions are added, such as diversifying identity verification methods.

Third, it is to establish a system for distributing and storing notarized electronic documents. In other words, it is to prepare a device that distributes and stores the original of notarized documents so that there is no fear of document loss, etc.

The 2023 implementation plan for the construction project of the next-generation Electronic Notarization System is to carry out and complete the system construction project. <The end>



대한민국의 전자공증제도(Electronic Notarization System)

대한공증인협회 협회장 박 종 순

1. 전자공증제도(Electronic Notarization System)

2009년 2월 공증인법(Korea Notary Public Act)에 전자문서 등에 대한 공증제도가 도입되었다. 그리고 이 제도는 2010년 8월부터 시행되고 있다. 전자공증제도는 전자문서나 전자화문서 등 전자문서 등에 대하여 전자적인 방법으로 인증하는 제도이다.

전자공증제도를 도입한 이유는 다음과 같다. 첫째, 전자거래가 활성화됨에 따라 전자문서에 대한 공증 도입의 필요성이 높아졌다. 둘째, 상업등기법의 제정 및 시행으로 회사등기의 신청을 전자적 방식으로 할 수 있게 됨에 따라 등기서류에 첨부하는 정관을 전자적으로 공증할 수 있는 법적 근거가 필요하였다.

한편 촉탁인이 전자문서 등에 대한 공증을 받으려면, 법무부장관이 개발·보급한 전자공증시스템을 이용하여야 한다.

전자공증의 대상 문서는 전자문서(electronic document)와 전자화문서(digitalized document)이다. 예컨대 전자문서로 된 위임장, 각서, 계약서, 번역문, 법인 의사록, 정관 등이다. 그러나 전자 공정증서는 전자공증의 대상이 아니다.

법무부장관의 지정에 따라 전자공증을 수행할 지정공증인은 전자문서 및 전자화문서에 전자적 방식으로 인증을 부여한다. 지정공증인은 인증한 전자문서 등에 수록된 정보와의 동일성을 확인할 수 있는 정보를 보존하여야 한다. 또한 지정공증인은 촉탁인의 청구가 있는 경우에는 인증한 전자문서 등과 동일한 정보를 수록한 전자문서 등도 보존하여야 한다.

한편 지정공증인은 촉탁인이나 그 대리인을 직접 대면하여 촉탁인이나 그 대리인의 신원을 확인하여야 한다.

전자공증은 촉탁인이나 그 대리인이 반드시 공증인을 대면하도록 규정되어 있어 일반 사서증서 공증보다 더 간편하고 편리한 제도라고 말하기 어렵다. 전자공증제도가 정착하기 위해서는 이러한 문제점이 해소되어야 한다.

2. 인터넷 화상장치를 이용한 화상공증제도(A Remote Online Notarization System)

2017년 12월 공증인법에 “인터넷 화상장치를 이용한 전자문서의 인증” 제도, 즉 화상공증제도가 도입되었다. 그리고 이 제도는 2018년 6월부터 시행되고 있다. 화상공증제도가 시행됨으로써, 촉탁인은 공증사무소에 직접 출석하지 아니하고 전자문서 또는 전자화문서에 대하여 공증을 받을 수 있게 되었다. 따라서 화상공증제도는 엄격한 대면 요건을 완화한 것으로서 전자공증을 고도화한 것이다.

전자공증제도를 이용하여 전자문서를 공증받을 수 있지만, 이 경우에는 공증인 면전이 아니면 공증을 받을 수 없기 때문에 촉탁인은 전자공증제도를 이용할 때에도 반드시 공증사무소에 직접 출석하여야 하는 불편함이 있었다.

그러나 발달된 본인 인증 및 보안 기술 등을 활용하여 기존의 불편을 해소하고, 공증제도의 장점과 편리함을 살리기 위해 인터넷 화상장치를 통해 전자공증을 받을 수 있는 화상공증제도가 도입·시행된 것이다. 여기에서 말하는 인터넷 화상장치는 예를 들면, 컴퓨터에 부착된 웹캠(Web-Cam)이나 스마트폰 등을 말한다.

화상공증제도가 시행됨으로써, 촉탁인 또는 그 대리인은 공증사무소에 방문하지 않고 언제 어디서든 컴퓨터와 스마트폰을 이용한 화상통화로 공증인을 대면해 전자문서에 공증을 받을 수 있게 되었다. 특히 지리적으로 공증인이 없는 지역에 사는 주민들이나 재외국민들도 인터넷이 가능한 곳이면 세계 어디서든지 공증 서비스를 쉽게 이용할 수 있게 되었다. 아울러 화상공증제도를 이용하면 공증의 모든 과정이 온라인으로 진행되기 때문에 공증사무소를 방문하는 데 드는 교통비용과 시간 등을 대폭 절감할 수 있게 되었다.

한편 법무부는 화상공증의 경우 본인 확인이 제대로 이루어지지 않으면 공증의 신뢰도가 떨어질 수 있다는 우려를 불식시키기 위하여, 정부기관 최초로 신분증 진위 확인 시스템을 이용함으로써 화상공증 시 복수의 본인 확인 절차를 거치도록 하였다. 또 화상공증의 모든 과정을 녹음·녹화하고, 저장하게 하는 등 공증절차의 적정성과 신뢰도를 제고하였다.

화상공증제도의 대상 범위는 법인의사록, 정관 등 사서증서의 공증에 한정되며, 공증인이 직접 작성하는 공정증서는 화상공증의 대상이 아니다.

화상공증은 법무부 전자공증시스템 또는 모바일 어플리케이션 ‘편리한 공증제도’를 통해 이용할 수 있다.

3. 전자공증·화상공증의 처리 현황과 개선방안

가. 처리 현황

연 도	전자공증	화상공증	합계	비고
2010년	4		4	전자공증제도 도입
2011년	38		38	
2012년	39		39	
2013년	57		57	
2014년	135		135	
2015년	151		151	
2016년	364		364	
2017년	321		321	
2018. 1.~5.	123		123	
2018. 6.~12.	108	141	249	화상공증제도 도입
2019년	63	191	254	
2020년	53	1,781	1,834	코로나-19 팬데믹
2021년	36	2,605	2,641	
2022년	30	2,733	2,763	
2023. 1.~5.	5	1,201	1,206	
합 계	1,527	8,652	10,079	

※ 자료 출처: 법무부 법무과(2023. 6. 현재)

나. 개선 방안

전자공증 및 화상공증의 이용률이 매년 증가하고 있지만, 그 이용률이 저조하다. 이에 대한 개선방안으로는 국민의 전자공증제도에 대한 인지도와 신뢰를 높이는 것이 중요하다. 앞으로 법무부와 대한공증인협회가 국민을 상대로 전자공증제도에 대한 홍보에 적극적으로 나설 필요가 있다.

4. 향후 추진 계획

- 차세대 전자공증시스템의 구축 -

현재 법무부가 차세대 전자공증시스템의 구축을 추진하는 배경은, 디지털 업무 환경에

대응하기 위해 전자공증시스템을 전면 개편하고, 국민들에게 디지털 시대에 걸맞는 선진화된 공증 서비스를 제공할 필요가 있다는 데에 있다.

그 개선사항으로, 첫째, 전자공증시스템 활용범위를 확대하는 것이다. 즉 온·오프라인에서 자유롭게 공증서류가 사용할 수 있도록 호환성을 부여하는 것이다. 둘째, 사용자 편의성을 강화하는 것이다. 그래서 본인 인증 수단을 다양화하는 등 신규 기능을 추가하는 것이다. 셋째, 전자 공증 문서를 분산하여 보관하는 체계를 마련하는 것이다. 즉 문서 유실 등의 우려가 없도록 공증 문서의 원본을 분산하여 보관하는 장치를 마련하는 것이다.

차세대 전자공증시스템의 구축사업에 대한 2023년도 추진 계획은 시스템 구축사업을 실시하여 완료하는 것이다. 끝.



Digitalization and Public Relations Activities

Digitalization and Public Relations Activities

【Part 1】

Speaker: Mr. HIROTANI Fumio

As for the current situation of notaries in Japan, we are going to speak about 2 topics today, Digitalization and Public Relations Activities. Let me speak about digitalization first.

1 Recent Government Movement

Japan is lagging behind other developed countries in digitalization. The Japanese government has established the Council for Regulatory Reform in 2016 to have it discussed how to promote digitalization in various fields. And a number of policies has been materialized based on its discussions. Notarial work is no exception.

2 Amendment of Notary Act

The Notary Act was amended on June 6 this year, which legalized electronic notarial instrument. This amended Act is scheduled to take effect by September of 2025.

In Japan, notarization of electronic private documents including article of incorporation of stock company started in 2007 and notarization using web conferencing started in 2019, and this year's amendment of Notary Act expands the area of digitalization to most of all notarial act.

The amended Notary Act prescribes only the basic framework of electronic notarial instruments. Detail of its operation will soon be stipulated in the Regulations for Enforcement of the Notary Act.

3 The gist of the amendment of Notary Act

The gist of the amendment of Notary Act are as follows:

- (1) the original of a notarial instrument shall be digital data instead of paper, with a limited exception,
- (2) an authenticated copy of a notarial instrument shall be issued either on paper or digitally upon the request of the parties, and finally,
- (3) notarial instruments can be created remotely by web conferencing.

4 (1) Web Conferencing – Assumed Procedure

What we concern most is web conferencing. According to the amended Act, almost all types of contracts and judicial acts can be created by means of web conferencing.

Although the concrete procedure has not been decided yet, an

assumed procedure is as follows.

1) After discussing with the party through e-mail or telephone about the contents of the contract or juridical act, the notary sends a draft document to the party. And when agreed to the draft document, the party makes an application to create a notarial instrument with his/her digital signature.

2) Then the notary makes an appointment with the party for web conferencing.

3) At the web conferencing, the party is asked to present an ID with photo to the camera, and the photo will be compared with the party's face on the web screen, and questions would be asked for identification if necessary. The image captured is saved.

4) The party and the notary share the screen with the draft document and the notary read aloud the draft.

5) After the party agrees to the draft document, the document is signed digitally with a touch pen.

6) Finally, the notary puts his/her digital signature on the document to finalize it.

(2) Web Conferencing - Requirements

Under the amended Notary Act, in order for a notary to create notarial instruments by means of web conferencing, (1) there must be a request from the party, and (2) the notary deem it appropriate.

This means that a notary will have to decide whether or not to comply with the request each case by using appropriateness as basis.

(3) Web Conferencing - Controversial issue: wills

The most controversial issue regarding the appropriateness of using web conferencing is creating notarial wills i.e., testament.

. In a report released in March of this year, the Council of Experts established by the Justice Ministry stated that the appropriateness of creating wills by means of web conferencing should be carefully determined. In particular, the report said that, with regard to the wills of an elderly person whose testamentary capacity may be disputed at a later date, using a web conferencing is recognized as appropriate only when there is a particularly high need to use the web conferencing, for example, testator lives in an area where access to the notary office is difficult, and also when proper measures are taken to prevent involvement of interested parties.

And as for the measures to prevent the involvement of interested parties, it is suggested that the testator should move the camera at the beginning of the web conferencing or at some time later to take an all-round picture of the testator's surroundings so that the notary would be able to confirm that no one is around, or that if it is considered to be necessary, the notary should have at least one witness present at the same place as the testator. With using these means the notary would be able to confirm that no one is around the testator.

And if the notary has any doubt about the identity or the free expression of the will of the testator, the notary needs to stop the procedure and requires physical presence of the testator.

5 Our concern and determination

The Japan National Notary Association is now consulting with some external firms for establishing an electronic notarization system with web conferencing and storage system. Not only system development but also future operation will be outsourced to an external firm.

What we concern about are,

1) these two systems need to be completed by December next year to be checked through many drills and trials to see whether they actually work, so we are under enormous time constraints, and

2) the initial cost and running cost are expected to be considerable, which will be a heavy burden for us.

However, in order to meet the society's expectation, we are determined to make coordinate efforts to ensure the smooth implementation of the amended Notary Act, remembering in every country that digitalization is unstoppable social trend and we must adapt it or die.

【Part 2】

Speaker: Mr. YAO Wataru

We are strengthening Public Relations Activities to stimulate demand for notary services. So I would like to speak about it.

1 Circumstances surrounding the notary in Japan

In Japan, while the total population is decreasing, the elderly population aged 65 and over has been increasing rapidly in recent years. It is expected that the population belonging to this age group will reach 36.57 million in 2025, accounting for 30.3% of the total population, and this trend is expected to continue. Reflecting this, in recent years, the number of

notarial instruments such as wills, testamentary substitution trusts, and voluntary guardianship agreements has tended to increase.

In light of the changes in the social conditions surrounding notary services, such as the increase in potential demand for various notarial instruments due to the aging of society, we are striving to enhance and strengthen public relations activities related to notary services.

I would like to introduce these efforts below.

2 Specific examples of public relations activities

(1) Provision of information through websites on the Internet

Japan strives to provide information about the work of notaries on the Internet websites established by the Japan National Notary Association and each notary office by posting information, such as the location and access method of each notary office, the contents of daily work, and the schedule of consultations and lectures conducted by notaries and so on.

(2) Social contribution activities such as holding consultations and lectures in depopulated judicial areas

Japan is an island nation consisting of 14000 islands of various sizes. Of those islands, more than 400 are inhabited. In order to provide notarized services to remote islands where access to judicial services is difficult, we hold legal consultations and lectures in cooperation with experts in other professions such as lawyers, judicial scriveners, and tax accountants, and also develop activities such as preparing notarized instruments locally.

Elderly people living on remote islands and depopulated areas are unlikely to have immediate access to notary services even if the notary services are digitized, and we believe that the necessity and importance of such activities will not change immediately even after digitization.

(3) Creation of publicity videos and dispatch of lecturers to lectures, etc.

We have created publicity videos that introduce the usefulness of notarial instruments such as wills and guardianship agreements.

Those videos also explain the procedures for preparing them in an easy-to-understand manner for the general public. They are available to the public on the website of the Japan National Notaries

Association, as well as at lectures and other occasions where notaries serve as lecturers.

3 Evaluation of public relations activities to date and future development

The public relations activities to stimulate the demand for notarization which I just stated have been evaluated as greatly useful in making the existence and activities of notaries easy for the general public to understand and familiarize with. It is thought that these activities have contributed to the increase in the number of notarized instruments, mainly notarized wills.

We will continue to actively promote the revision of our website, the dispatch of notaries to various lectures and consultations, and the creation and use of publicity videos. Through these activities, we will eagerly strive to expand the provision of information on notary services and further stimulate demand for notary services.

4 Conclusion

Finally, in spite of the changes and uncertainties we are facing, if we can scoop up our potential customers by our Public Relations activities, the future may be looking bright for the notaries in Japan.



공증사무의 디지털화와 홍보활동

[파트 1] 발표자: 히로타니 후미오(Mr. HIROTANI Fumio)

일본 공증인들의 현황과 관련하여, 오늘 디지털화(전자화)와 PR활동(홍보활동)이라는 두 가지 주제를 발표하려 합니다. 먼저 전자화에 대해 말씀드리겠습니다.

1. 정부의 최근 활동

일본은 다른 나라에 비해서 디지털화에 있어 뒤처지고 있습니다. 일본 정부는 2016년 규제개혁협의회(Council of Regulatory Reform)를 설립하여 다양한 분야에서 디지털화를 촉진하는 방안을 논의하고 있습니다. 아울러, 그 논의를 바탕으로 많은 정책들이 구체화되고 있습니다. 공증업무도 예외가 아닙니다.

2. 공증인법 개정

올해 2023년 6월 6일, 공증인법(The Notary Act)이 개정되어 전자공증문서가 법제화되었습니다. 개정된 법은 2025년 9월부터 시행될 예정입니다.

일본에서는 주식회사 정관을 포함한 사서증서의 전자공증이 2007년부터, 화상회의를 이용한 공증이 2019년부터 시행되었으며, 올해 공증인법 개정으로 디지털화의 영역이 대부분의 공증실무(notarial act)로 확대되었습니다.

개정된 공증인법은 전자공증문서의 기본적인 틀만을 규정하고 있으며, 그 운영에 관한 세부사항은 곧 공증인법 시행규칙에서 규정될 예정입니다.

3. 공증인법 개정의 요지

공증인법 개정의 요지는 다음과 같습니다.

- (1) 공증된 증서의 원본은 한정된 예외를 제외하고는 (원칙적으로) 종이 대신 디지털 데이터여야 합니다.

- (2) 공증된 증서의 인증된 사본은 당사자의 요청에 따라 종이 또는 디지털로 발행되어야 합니다.
- (3) 화상회의를 통해 원격으로 공증 문서를 작성할 수 있습니다.

4. 화상회의를 통한 공증사무

(1) 예상절차

가장 중요하게 생각하는 것은 화상회의입니다. 개정된 법에 의하면 거의 모든 형태의 계약과 사법 행위가 화상회의를 통해 이루어질 수 있습니다.

아직 구체적인 절차는 결정되지 않았지만 예상되는 절차는 다음과 같습니다.

- ① 계약 또는 법률행위의 내용에 관하여 당사자와 이메일 또는 전화로 협의한 후 공증인은 문서 초안을 당사자에게 발송합니다. 문서 초안에 동의한 경우 당사자는 자신의 전자 서명을 첨부하여 공증 문서를 작성하는 신청을 하게 됩니다.
- ② 다음으로 공증인은 화상회의를 위해 당사자와 일정을 조정합니다.
- ③ 화상회의에서 당사자는 사진이 포함된 신분증을 카메라에 제시하고, 화면으로 사진이 본인과 일치하는지 확인되고, 필요한 경우 신분 확인을 위하여 몇 가지 질문을 할 수 있습니다. 촬영된 사진은 저장됩니다.
- ④ 당사자와 공증인은 문서 초안을 화면으로 공유하고 공증인은 초안을 소리내어 읽습니다.
- ⑤ 당사자가 문서 초안에 동의하면 문서에 터치펜으로 디지털 서명을 합니다.
- ⑥ 마지막으로 공증인은 문서를 완성하기 위해 자신의 디지털 서명을 문서에 첨부합니다.

(2) 요건

개정된 공증인법에 따르면 공증인이 화상회의를 통해 공증된 증서를 만들기 위해서는

- ① 당사자의 요청이 있어야 하고, ② 공증인이 타당하다고 판단한 경우여야 합니다.

이는 공증인이 타당성을 근거로 각각의 사안에서 촉탁을 수용할지 여부를 결정해야 한다는 것을 의미합니다.

(3) 논란이 많은 문제: 유언

화상회의 이용이 타당한지와 관련하여 가장 논란이 되는 사안은 유언공증, 즉 유언장 작성입니다.

올해 3월 발표한 보고서에 따르면 법무부가 설립한 전문가협의회(Council of Experts)는 화상회의의 방식으로 유언장을 작성하는 것의 타당성은 신중하게 판단해야 한다고 밝혔습니다. 특히 나중에 유언능력이 문제될 수 있는 노인의 유언과 관련하여, 보고서는 공증인 사무실 접근이 어려운 지역에 유언자가 거주하는 등 화상회의를 이용할 필요성이 특히 높은 경우와 이해관계인의 개입을 막기 위한 적절한 조치가 취해진 경우에만 화상회의를 이용하는 것이 타당한 것으로 인정된다고 밝혔습니다.

또한 이해관계인의 개입을 방지하기 위한 조치에 대해서는, 유언자가 화상회의를 시작할 때 또는 그 이후 특정한 시점에 카메라를 움직여 유언자의 주변을 전반적으로 촬영함으로써 공증인이 주위에 아무도 없는 것을 확인할 수 있도록 하거나, 필요하다고 인정되는 경우에는 공증인이 유언자와 같은 장소에 최소한 한 명의 증인을 출석시킬 수 있도록 하는 방식을 제안할 수 있습니다. 이러한 수단을 이용하여 공증인은 유언자의 주위에 아무도 없는 것을 확인할 수 있습니다.

아울러 공증인은 유언자의 신원이나 유언의 의사표시가 자유로운지가 확실하지 않다면 절차를 중단하여야 하며, 유언자의 물리적인 출석을 요구하여야 합니다.

5. 우리가 중요하게 생각하는 것과 결정

일본공증인연합회는 현재 화상회의 및 저장시스템을 갖춘 전자공증시스템 구축을 위해 몇몇 외부업체와 협의중에 있습니다. 시스템 개발은 물론 향후 운영까지 외부업체에 위탁할 예정입니다.

우리가 가장 신경 쓰는 부분은 다음과 같습니다.

- ① 많은 연습과 시험을 통해 이 두 시스템이 실제로 작동하는지 확인하여 내년 2024년 12월까지 완성하여야 하기 때문에 굉장한 시간적 제약을 받고 있고,
- ② 초기 비용과 운영비용이 상당할 것으로 예상되어 우리에게 큰 부담이 될 것이라는 것입니다.

그러나 우리는 사회의 기대에 부응하기 위하여, 모든 국가에서 디지털화는 막을 수 없는 사회적 흐름이고, 이에 적응하지 않으면 죽을 수밖에 없다(Adapt or Die)는 것을 기억하면서 개정된 공증인법의 원활한 시행을 위해 조직화된 노력을 기울이겠다는 각오입니다.

[파트 2] 발표자: 야오 와타루(Mr. YAO Wataru)

우리는 공증서비스에 대한 수요를 활성화하기 위해 홍보 활동을 강화하고 있습니다. 그래서 저는 그것에 대해 말씀드리겠습니다.

1. 일본의 공증인 관련 현황

일본은 총인구가 감소하는 반면 최근에는 65세 이상 고령 인구가 빠르게 증가하고 있습니다. 2025년에는 해당 연령대에 속하는 인구가 3,657만 명에 달해 총인구의 30.3%를 차지할 것으로 추정되며, 이러한 추세는 지속될 것으로 예상됩니다. 이를 반영하여 최근에는 유언, 유언대체신탁, 임의후견약정 등 공증 문서의 수가 증가하는 경향을 보이고 있습니다.

사회 고령화에 따른 각종 공증 문서의 잠재적 수요 증가 등 공증 서비스를 둘러싼 사회적인 상황 변화를 고려하여 공증 서비스 관련 홍보 활동의 수준을 향상시키고 강화하기 위해 노력하고 있습니다.

저는 이러한 노력들을 다음과 같이 소개하고자 합니다.

2. 홍보활동의 구체적인 예

(1) 인터넷 웹사이트를 통한 정보 제공

일본은 공증인 사무소의 위치와 접근 방법, 일상적 업무 내용, 공증인이 실시하는 상담·강의 일정 등의 정보를 게시하여 공증인의 업무에 관한 정보를 일본공증인연합회 및 각 공증인 사무소가 개설한 인터넷 홈페이지에 제공하기 위해 노력하고 있습니다.

(2) 인구가 적은 관할구역에서의 상담 및 강연회 개최 등 사회 공헌 활동

일본은 14,000여 개의 다양한 크기의 섬으로 구성된 섬나라입니다. 그 중 400여 개 이상의 섬에 사람이 거주하고 있습니다. 사법 서비스에 대한 접근이 어려운 도서 지역에 공증 서비스를 제공하기 위해 변호사, 법무사, 세무사 등 다른 직종의 전문가들과 협력하여 법률 상담 및 강연을 개최하고, 현지에서 공정증서를 작성하는 등의 활동도 전개하고 있습니다.

도서 지역과 인구가 적은 지역에 거주하는 노인들은 공증 서비스가 디지털화되더라도 공증 서비스에 즉시 접근할 수 있게 될 가능성은 거의 없으며, 디지털화 이후에도 그러한 활동의 필요성과 중요성은 변함이 없을 것으로 예상됩니다.

(3) 홍보영상 제작 및 강연자 파견 등

유언, 후견계약 등 공정증서의 유용성을 소개하는 홍보 영상을 제작하였습니다.

아울러 해당 동영상들은 일반 대중들이 이해하기 쉽게 공정증서 작성을 위한 절차를 설명합니다. 일본공증인협회 웹사이트에는 해당 동영상과 함께 공증인의 강연이 일반 대중에게 공개되어 있습니다.

3. 현재까지의 홍보활동에 대한 평가와 미래 발전가능성

방금 말씀드린 공증의 수요를 활성화하기 위한 홍보 활동은 공증인의 존재와 관련 활동을 일반인들이 쉽게 이해하고 익숙해질 수 있도록 하는 데 큰 도움이 되었다고 평가받고 있습니다. 이러한 활동은 주로 유언장 공증을 중심으로 공증된 증서 수의 향상에 기여한 것으로 판단됩니다.

앞으로도 홈페이지 개정, 각종 강연 및 상담에 공증인 파견, 홍보영상 제작 및 활용 등을 적극적으로 추진할 것입니다. 이러한 활동을 통해 공증서비스에 대한 정보 제공 확대와 더불어 공증서비스 수요를 더욱 활성화하기 위해 노력할 것입니다.

4. 결론

마지막으로, 우리가 직면하고 있는 변화와 불확실성에도 불구하고, 홍보 활동을 통해 잠재적인 고객을 확보할 수 있다면, 일본 공증인들의 미래는 밝을 것입니다.



The Latest Practice of Involvement of China's Notarization Sector in Real Estate Transactions

Real estate notarization is a traditional business of the notarization sector in civil law countries. In most civil law countries, the notarization sector is deeply involved in the whole process of real estate transactions. In China, although the notarization sector has a history of 100 years, it started late to be involved in real estate transactions. Since the reconstruction of China's notarization system in 1978, notarization has been involved in real estate affairs, mainly in terms of real estate inheritance; while in terms of real estate transactions, the notarization sector mainly provides notarization service for the entrusted acts of both parties to the transactions. After the 21st century, with the development of China's economy and China's notarization sector, China's notarization sector began to try to perform the functions of escrow accounts in real estate construction and pre-sale activities. Due to the intervention of notary offices, the progress of real estate construction projects and the rights and interests of buyers have been guaranteed. After that, some local real estate registration departments in

China began to introduce the notarization business into the transaction for resold housing, or the real estate registration department required that the contract between the two parties of resold housing transaction must be notarized. In the formulation of real estate transaction contracts, notaries certify the status of real estate rights and the credit of both parties to the transaction, which not only improves the registration efficiency of the registration department but also reduces the risks of the registration department and both parties to the transaction.

Article 406 of the *Civil Code of the People's Republic of China*, which came into effect in 2021, stipulates that "A mortgagor may transfer the mortgaged property to another person during the term of the mortgage unless otherwise agreed by the parties. The transfer of the mortgaged property shall not affect the mortgage. A mortgagor who transfers the mortgaged property to another person shall notify the mortgagee in a timely manner. The mortgagee may request the mortgagor to apply the proceeds of the transfer to pay off the obligation before it is due, or place such proceeds in escrow where he may establish that the transfer of the mortgaged property may impair his right to the mortgage. The portion of the proceeds obtained from the transfer in excess of the amount of the obligation owed shall

belong to the mortgagor, while any deficiency shall be satisfied by the debtor.”

The Civil Code has changed the original legal provisions in China that the mortgaged property can only be transferred with the consent of the mortgagee. This new provision of the Civil Code is conducive to promoting the transaction of the mortgaged property and giving full play to the utility of the property.

In Chinese practice, the mortgagor's transfer of mortgaged property is mostly seen in the transaction of resold real estate: when the seller has mortgaged the property to a bank, the seller needs to sell the property for various reasons, and the buyer needs to buy the property in full or borrow money from the bank to buy the property. The buyer borrows money from a bank to buy the mortgaged property, the approach is the so-called "title transfer of mortgaged property ". In this case, due to the uncertainty of the buyer's credit and repayment ability, whether the lending bank is willing to replace the seller's loan for its loan becomes the key to the real estate transaction. Banks are generally more cautious in carrying out such business. To reasonably balance the interests of all parties, reduce the concerns of the banking sector, promote the utilization

efficiency of social resources, and enable the implementation of the provisions of the Civil Code, the notarization sector in many provinces of China has actively cooperated with the real estate registration departments and the banking sector under a "notarization + real estate" cooperation model to solve the problem of "title transfer of mortgaged property".

Common practices in "title transfer of mortgaged property" in China.

(1) "Sequential mortgage": the resold house can be transferred to the buyer without canceling the original mortgage right first; a second mortgage is set up in favor of the new lending bank at the time of transfer; the original mortgage is canceled after the new loan is granted to repay the seller's loan, and the second mortgage is upgraded to the first sequence. This approach can be applied to the same lending bank or cross-bank business.

(2) "Transfer registration + establishment of new mortgage + cancellation of the original mortgage": the original mortgage is deregistered and canceled at the time of new mortgage registration, and there is no need to set up a "second mortgage". The new lending bank can lend money after the new mortgage is established, and the transfer registration, new mortgage

registration, and cancellation of the original mortgage registration are completed at the same time. This approach is the most concise and clear, but it needs to be completed in a short time and is suitable for the same bank's business.

The service approach of notarization in "title transfer of mortgaged property".

No matter which approach is applied, any of these "title transfer of mortgaged property" approaches includes multiple legal relationships such as sales contract relationship, real right transfer relationship, capital security, and payment account security, involves laws and regulations relating to real estate registration, bank account, and capital supervision, as well as civil laws of real estate sales and debt settlement, therefore the participation of legal professionals are necessary for the process. China's notarization sector provides service for "title transfer of mortgaged property" transactions in the following manner:

(1) Before the signing of the sales contract, the notary office assists both parties in real estate investigation and credit investigation.

(2) When the sales contract is signed, the notary office assists the buyer and the seller to sign the sales contract, and mainly helps both parties select the most suitable approach of

"title transfer of mortgaged property" that best meets the actual needs of both parties.

(3) When the buyer and the seller apply to the bank for "title transfer of mortgaged property ", on the basis of the sales contract, the notary office helps the buyer and the seller to apply to the bank that accepts the mortgage originally (the original bank) and the new lending bank to which the application for mortgage loan is submitted (the new bank), for title transfer of mortgaged property, helps the seller formulate a repayment plan together with the original bank, and helps the buyer formulate a loan plan together with the new bank.

(4) According to the conditions agreed in the sales contract, if the bank agrees to "title transfer of mortgaged property ", the first house payment shall be transferred to the deposit account of the notary office, and the notary office issues the legal deposit document of the first house payment, and begins to perform the escrowing duty.

(5) After the loan from the new bank to the buyer is approved, the notary, the buyer and the seller (or the agencies appointed by both parties) jointly appear before the real estate registration office, and they first file the sales contract with the registration office, then apply for real estate registration, to

complete the registration procedures of "title transfer of mortgaged property".

(6) The new loan granted by the new bank to the buyer is deposited in the account of the notary office. The notary office makes a unified settlement for both parties: refunding the original loan to the seller via the account, and paying the balance to the seller; and it issues the corresponding legal deposit documents to all parties at the same time. The transaction is over.

The innovation of the service approach for "title transfer of mortgaged property" by China's notarization sector is a concrete measure to enforce and implement the Civil Code, and an effective way to solve difficulties, integrate transaction steps, and redesign transaction processes by means of the rule of law. The success of this reform and innovation stems from the deep exploration and application of the unique functions of "certification, communication, service and supervision" of the notarization sector, which accurately matches the whole process of "title transfer of mortgaged property". Notary offices have provided security assurance for "title transfer of mortgaged property" business and gained extensive commendation.



중국공증인협회 발표문(국문)

최근 중국 공증부문이 부동산거래에 미치는 영향에 대한 현황

부동산 공증은 대륙법계 국가에서 공증 부문의 전통적인 업무입니다. 대부분의 대륙법계 국가에서 공증 부문은 부동산 거래의 전 과정에 깊은 관련이 있습니다. 중국에서는 공증의 역사가 100년이지만 부동산 거래에 영향을 미치기 시작한 것은 얼마 되지 않았습니다. 1978년 중국 공증 제도의 재건 이후 공증은 주로 부동산 상속 측면에서 부동산 업무에 관여해 왔으며, 부동산 거래 측면에서 공증 부문은 주로 거래 당사자 쌍방의 위탁 행위에 대한 공증 서비스를 제공하고 있었습니다. 21세기 이후 중국 경제와 중국 공증 부문의 발전으로 중국 공증 부문은 부동산 건설 및 분양 활동에서 에스크로(escrow) 계정의 기능을 수행하기 시작하였습니다. 공증 사무소의 개입은 부동산 건설 사업의 발전과 매수자의 권익보호에 도움을 줬습니다.

그 후, 중국의 일부 지방 부동산 등기소에서 전매 주택 거래에 공증 업무를 도입하기 시작하거나, 부동산 등기소에서 전매 주택 거래의 쌍방 간 계약을 반드시 공증할 것을 요건으로 했습니다. 부동산 거래 계약서를 작성할 때에 공증인은 부동산 관련 권리의 상태와 거래 당사자 쌍방의 신용을 증명하여 등기소의 등기업무 효율성을 높일 뿐만 아니라 등기소와 거래 당사자 쌍방의 위험을 감소시켰습니다.

2021년에 발효된 중화인민공화국 민법 제406조는 “저당권설정자는 달리 합의하지 않는 한 저당권 설정기간 동안 저당권을 타인에게 양도할 수 있다. 저당권이 설정된 재산의 양도는 저당권에 영향을 미치지 않는다. 저당권이 설정된 재산을 타인에게 양도한 저당권설정자는 상당한 기간 내에 저당권자에게 통지해야 한다. 저당권자는, 저당권이 설정된 재산의 양도가 저당에 대한 자신의 권리를 손상시킬 수 있음을 입증하는 경우에는, 저당권설정자에게 변제기한 전이라도 그 양도대금으로 채무를 변제하도록 하거나 그 양도대금을 에스크로 계좌에 예치하도록 요구할 수 있다. 채무액을 초과하는 양도금의 일부는 저당권설정자에게 귀속되어야 하며, 부족한 부분은 채무자의 책임으로 한다.”고 규정하고 있습니다.

이러한 민법 개정으로 저당권자의 동의가 있어야만 저당 재산을 양도할 수 있다는 중국의 원래 법 조항이 변경되었습니다. 민법의 새로운 조항은 저당 재산의 거래를 촉진하고 재산의 효용을 충분히 발휘하는 데 도움이 됩니다.

중국 실무에서 저당권설정자의 저당재산 이전은 주로 전매 부동산 거래에서 나타납니다. 매도인이 부동산에 대하여 은행에 저당권을 설정할 때, 그는 여러 가지 이유로 부동산을 매각하는 것이고 매수인은 부동산을 매입하기 위해 현금으로 대금을 완납하거나 은행으로부터 대출을 받아야 합니다. 매수인은 은행으로부터 대출을 받아 저당재산(부동산)을 구입하는데, 소위 “저당재산(부동산)의 명의이전”이라고 불리는 방법입니다. 이 경우 매수인의 신용과 상환능력의 불확실성 때문에 은행이 매도인의 대출금을 대체할 의사가 있는지가 부동산 거래의 관건이 됩니다. 은행은 일반적으로 이러한 업무를 수행할 때 더욱 신중합니다. 모든 당사자의 이익을 합리적으로 균형을 맞추고, 은행의 위험을 줄이고, 사회적 자원의 활용 효율성을 도모하며, 민법 규정의 이행을 가능케 하기 위해 중국 여러 성은 “공증+부동산”의 협력 모델 하에서 부동산 등기부서 및 은행권과 적극적으로 협력하여 “저당재산(부동산)의 명의이전” 문제를 해결해 왔습니다.

○ 중국의 “저당재산(부동산)의 명의이전”의 일반적인 관행

- (1) “순차 저당”: 전매된 주택은 원래 저당권을 먼저 취소하지 않고 매수인에게 양도할 수 있고, 양도 시 새로운 대출 은행에 유리하게 제2저당권이 설정되며, 기존의 저당권은 매도인의 대출금을 상환하기 위해 새로운 대출이 부여된 후 취소되고, 제2저당권은 제1순위 저당권으로 상향조정됩니다. 이 방법은 동일한 대출 은행 또는 은행 간 업무에 적용될 수 있습니다.
- (2) “이전 등기+새로운 저당권설정+원저당권의 말소”: 새로운 저당권의 설정등기 시 기존 저당권은 소멸하여 등기가 말소되므로 “두 번째 저당권”을 설정할 필요가 없습니다. 새로운 대출 은행은 새로운 저당권이 설정된 후에 대출을 해줄 수 있고, 이전 등기, 새로운 저당권설정 및 기존 저당권의 말소등기가 동시에 완료되는 방식으로 가장 간결하고 명확한 방식이지만 빠른 시간 내에 완료되어야 하며 동일한 은행의 업무에 적합합니다.

○ “저당재산(부동산)의 명의이전”에서 공증서비스의 접근 방식

어떤 접근법을 적용하든, 이러한 “저당재산(부동산)의 명의이전” 접근법은 매매 계약 관계, 물권의 이전에 대한 관계, 자본의 안전성 및 대금지급 방식의 안전성과 같은 여러 법률 관계를 포함하며, 부동산 등기, 은행 계좌 및 자본의 안전성 확인과 관련된 법률 및 규정과 부동산 매매 및 채무 해결에 관한 민법을 포함하므로, 이 과정을 위해 법률 전문가의 참여가 필요

합니다. 중국의 공증 부문은 다음과 같은 방식으로 “저당재산(부동산)의 명의이전” 거래에 대한 서비스를 제공합니다 :

- (1) 공증인 사무소는 매매계약 체결 전에 부동산에 대한 조사와 신용조사에 관하여 당사자 쌍방을 돕습니다.
- (2) 공증인 사무소는 매매계약 체결 시 매수인과 매도인의 매매계약 체결을 돕고, 주로 쌍방 당사자의 실질적인 필요에 가장 부합하는 가장 적합한 접근방법인 “저당재산(부동산)의 명의이전”을 쌍방 당사자가 선택할 수 있도록 돕습니다.
- (3) 매수인과 매도인이 매매계약서를 근거로 은행에 “저당재산(부동산)의 명의이전”을 신청하면 공증인 사무소는 매수인과 매도인이 저당권설정 본래의 저당권설정을 수락한 은행(기존 은행)과 저당권설정 대출신청서를 제출한 신규 대출 은행(신규 은행) 간 “저당재산(부동산)의 명의이전”을 위해, 저당권설정을 신청할 수 있도록 돕고, 매도인이 원래의 은행과 함께 상환계획을 수립할 수 있도록 도우며, 매수인이 신규 은행과 함께 대출계획을 수립할 수 있도록 돕습니다.
- (4) 매매계약서에서 합의한 조건에 따라 은행이 “저당재산(부동산)의 명의이전”에 동의한 경우, 첫 번째 주택대금은 공증인 사무소의 예금계좌로 이체되고, 공증인 사무소는 첫 번째 주택대금의 법정보증금서류를 발급받아 에스스로 업무를 시작합니다.
- (5) 신규 은행에서 매수인에게 대출이 승인된 후, 공증인, 매수인 및 매도인(또는 쌍방이 임명한 대리인)이 공동으로 부동산 등기소에 출석하여 먼저 등기소에 매매계약서를 제출한 후 부동산 등기를 신청하여 “저당재산(부동산)의 명의이전” 등기 절차를 마칩니다.
- (6) 새로운 은행이 구매자에게 부여한 새로운 대출금은 공증인 사무소의 계좌에 입금됩니다. 공증인 사무소는 계좌를 통해 원래 대출금을 매도인에게 돌려주고 잔금을 매도인에게 지급하는 등 양 당사자 모두를 위해 통일된 정산을 합니다. 그리고 동시에 당사자 쌍방에게 동일한 법정 입금 서류를 발급합니다. 이로써 거래는 종료됩니다.

중국 공증 부문의 “저당재산(부동산)의 명의이전” 서비스 접근 방식의 혁신은 민법을 시행하고 시행하기 위한 구체적인 조치이며, 법치를 통해 어려움을 해결하고 거래 단계를 통합하며 거래 과정을 재설계하는 효과적인 방법입니다. 이러한 개혁과 혁신의 성공은 공증 부문의 “인증, 통신, 서비스 및 감독”의 고유 기능을 깊이 탐구하고 적용한 데서 비롯되며, 이는 “저당재산(부동산)의 명의이전”의 전 과정과 정확히 일치합니다. 공증 사무소는 “저당재산(부동산)의 명의이전” 사업에 대한 보안 보증을 제공하고 대대적인 표창을 받았습니다.



MONGOLIAN CHAMBER OF NOTARIES

ACTIVITY REPORT OVERVIEW

2022-2023

President,
Dr. BAYANJARGAL Chadraabal

2022 – 2023

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

0 Policy to ensure the
implementation of
legislation
1
0 Combating Money
Laundering and the
Financing of Terrorism
3

0 E-notary
2
0 International relations
and Other
4



01 Policy to ensure the implementation of legislation

Within the framework of the implementation of the law, the Mongolian Chamber of Notaries has been cooperating by submitting the necessary proposals to the Ministry of Justice.

In order to ensure the implementation of the Law on Notaries of Mongolia in 2023, the following work is planned and implemented:

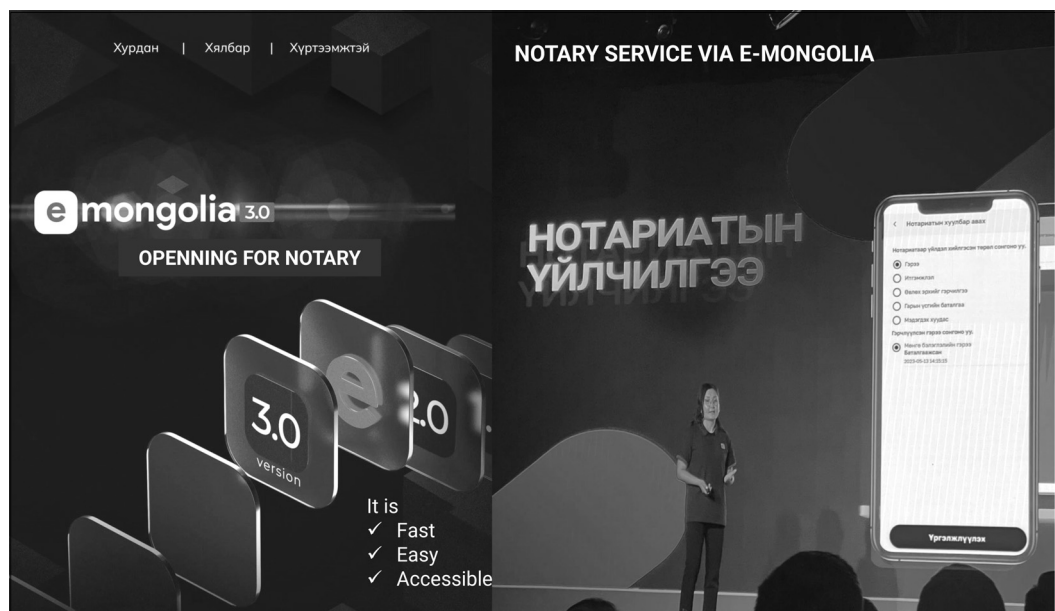
- The Chamber has approved the work plan for 2023 and is working according to it.
- Continuing to organize professional and practical training for the newly appointed notary public before they start their work.
- Updated and approved "Rules and Procedures of the Disciplinary Board" under the Mongolian Chamber of Notaries.
- On September 17, 2022, "Charter of the Mongolia Chamber of Notaries" were amended at the all members plenary meeting.
- All members plenary meeting is scheduled to be held on September 9, 2023, and the agenda has been approved.
- The Ministry of Digital Development and Communication of Mongolia is debating a bill to amend the "Notary Act" in connection with the provision of public services electronically.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

02 E-notary

- Starting from 2022, established shared information database among the Department of Land Management, Geodesy and Cartography and the National Center of Road Transport and receive information from it. Also, the notary's archive is being digitized, and the client is able to extract his or her notarized documents from E Mongolia platform.
- The e-notary working group put the electronic system into use after completing the development of a mobile application, and it is now possible to check power of attorney, contracts and other actions made on the electronic system by scanning the QR code with a mobile phone.
- As part of the digital transition, following five types of notarial acts and four types of references who received since January 2022, copies can be issued electronically starting from May 25 2023.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOTARIES



02 E-notary



4 types of references about notarial acts:

- Reference whether the act of a notary has been witnessed,
- Notarized power of attorney reference,
- Reference of power of attorney certified by diplomatic missions of Mongolia working abroad,
- Notarized vehicle contract reference,

Available 5 types of archived copies of acts, included:

- contract,
- power of attorney,
- signature confirmation,
- certificate of inheritance and
- notaries notices.

We are continuously working on to improve the e-notary system.



MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

03 Combating Money Laundering and the Financing of Terrorism

- The President of the Mongolian Chamber of Notaries' order, combating money laundering and terrorist financing working group has been established.
- The internal control and risk management program aimed at combating money laundering and terrorist financing was approved by the Board of Directors.
- In addition to regularly conducting on and off site control, notaries have been regularly provided with recommendations, information, guideline, and materials on how to report approved regulations, suspicious and cash transactions.
- We are receiving regular training from local and foreign trainers from the government and other organization to combating money laundering and terrorist financing. For example: All member notaries are participating in the training organized by the chamber along with Prosecutor's Office, the Financial Information Unit, the Police, the Financial Regulation Commission and the Bar Association. Also learning from the experience of foreign countries such as Germany, the United States so on.
- What we are facing challenge is the problem of identifying customers, especially those with political exposed person is critical.
- In addition, notaries are developing procedures for on and off site controls, but there is a lack of methods to evaluate the results of the monitoring. If there is a common method in this regard, gladly to learn from you all.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

04 International relations

Providing appropriate information to the members when participate current meetings, trainings and seminars organized by the International Union of Notaries, and Asian Affairs Commission.

Regularly participating and presented our activity and facing challenge to Asian Affairs Commission's President meeting such as Japan and Indonesia since Sep 2022.

As a member of country in December 2022, we participated the 30th Congress of the International Union of Notaries was held in Cancun, Mexico.

Representatives were participated adaptation of the 30th anniversary of the "Notary Act" of the Russian Federation, Notary Day and 4th Congress of Notaries of the Russian Federation which was held in Moscow, Russia in April 2023.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

04 International relations

In June 2023, Mr. Richard Bock, President of the Commission for International Notarial Cooperation (CCNI) of the International Union of Notaries (UINL), Chief Representative of the Federal Chamber of German Civil Law Notaries for International Affairs. Ms. Veronika Kormann, Legal Adviser, Coordinator of the German Federal Chamber of Notaries for International Affairs, visited Mongolia to share their expertise regarding:

- Notarial deontology, office organization, dealing with clients interaction with colleagues,
- Prevention of money laundering and terrorist financing and
- Role of notaries in combating money laundering in Germany

Our young notary enrolled to the 11th edition of the World Notariat University "Jean-Paul DECORPS" and just completed his a week long workshop in Rome, Italy few days ago.

In September 2023, between Mongolian Chamber of Notaries and Superior Council of Notariat going to sign Cooperation agreement in Deauville, France.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

05 Other

- In order to improve the activity and services of notaries, within the framework of the "Positive notary-comfortable service" campaign, a training was organized to all notaries about attitude and approach to client, improvement and planning of notary office design.
- In 2023, organized a training course for becoming notary assistants as well as enhancing capacity of notary assistants.
- The training course for providing a set of hours for a lawyer was organized in 2023.
- The Mongolian Chamber of Notaries is planning to further cooperate with the Ministry of Digital Development and Communication of Mongolia and the E-Mongolia Academy by signing an "Agreement on the provision of services using an integrated system of public services".
- Organized lawyer's annual mandatory training course for 2023.
- Under the cooperation agreement with the General hospital for State special servant notaries, assistants, employees of the Chamber and elders are able get medical care.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOTARIES

**THANK YOU FOR
YOUR ATTENTION**



몽골공증인회 발표문(국문)



몽골공증인회

활동보고서 개요

2022-2023

회장,
Dr. BAYANJARGAL Chadraabal

2022 – 2023

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

01 입법의 시행을
공고히 하는 정책

02 E-공증인

03 자금 세탁과 테러리즘
자금에 대항하기

04 국제관계 및 기타



01 입법의 시행을 공고히 하는 정책

법의 시행이라는 틀 안에서 몽골공증인회는 법무부에 필요한 제안서를 제출하는 방식으로 협력하고 있습니다.

2023년에는 몽골 공증인법 시행을 공고히 하기 위하여, 다음의 사항이 계획되고 시행되었습니다.

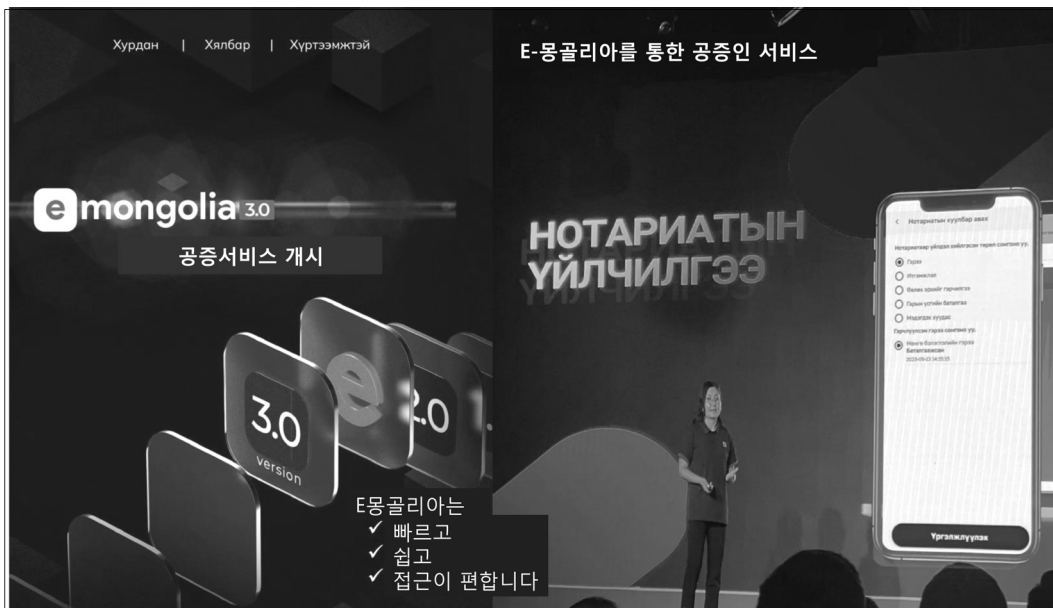
- 공증인회는 2023년 사업계획을 승인하였고 이에 따라 업무를 진행하고 있습니다.
- 신규로 임명된 공증인이 업무를 시작하기 전에 그들을 위한 전문 및 실무교육을 기획하는 것을 계속하고 있습니다.
- 몽골공증인회의 “징계위원회 규칙과 절차” 를 개정하고 승인하였습니다.
- 2022년 9월 17일, “몽골공증인회 헌장”이 회원 정기총회에서 개정되었습니다.
- 2023년 9월 9일, 회원 정기총회가 개최될 예정이며, 상정 안건이 승인되었습니다.
- 몽골의 디지털개발통신부(Ministry of Digital Development and Communication)가 전자공공서비스를 제공하는 것과 관련하여 “공증인법”을 개정하는 법안을 논의했습니다.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

02 E-공증인

- 2022년부터는 토지관리 및 측지-지도제작 부처, 그리고 국가도로교통센터 간 공유 정보에 대한 데이터베이스를 구축하고 정보를 수신하고 있습니다. 또한 공증인의 기록 형태는 디지털화되고 있으며, 고객은 E-몽골 플랫폼에서 공증된 문서를 받을 수 있습니다.
- e-공증 워킹 그룹(working group)은 모바일 애플리케이션 개발을 완료한 후 전자 시스템을 사용할 수 있게 했고, 현재는 휴대폰에서 QR 코드를 스캔한 후 전자 시스템을 통해 위임장, 계약서 및 기타 활동 등을 확인할 수 있습니다.
- 디지털 전환의 일환으로 2022년 1월 이후 접수된 공증서 5가지 및 증빙서류 4가지는 2023년 5월 25일부터 전자적으로 발급받을 수 있고, 사본은 2023년 5월 25일부터 전자적으로 발행되고 있습니다.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES



04 국제 관계

- 국제공증인협회(연합, UINL) 및 아시아지역위원회(CAAs)가 주최하는 지금의 회의, 교육 그리고 세미나 참가 시 회원들에게 적절한 정보를 제공합니다.
- 2022년 9월부터 일본과 인도네시아에서의 아시아지역위원회(CAAs) 회장단 회의에 정기적으로 참여하여 우리의 활동과 직면한 과제에 대하여 설명했습니다.
- 2022년 12월, 멕시코 칸쿤에서 개최된 제30차 국제공증인대회에 회원 자격으로 참가했습니다.
- 2023년 4월, 러시아 모스크바에서 개최된 러시아연방 “공증인법” 시행 30주년 기념식 및 공증인의 날, 그리고 제4회 러시아연방 공증인 총회에 대표단이 참여했습니다.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

04 국제 관계

- 2023년 6월, 국제공증인협회(연합, UINL) 소속 국제공증인협력위원회(CCNI) 위원장 겸 독일민법연방회의소 국제 문제 수석 대표인 Mr. Richard Bock, 법률고문 겸 독일연방공증인회 국제 문제 코디네이터인 Ms. Veronika Kormann가 다음 사항에 대한 그들의 전문지식을 공유하고자 몽골을 방문했습니다.
 - ✓ 공증윤리, 사무소 조직, 고객과 동료와의 상호작용 처리
 - ✓ 자금세탁 및 테러리스트 자금 조달 방지, 그리고
 - ✓ 독일의 자금세탁 방지를 위한 공증인의 역할
- 우리의 젊은 공증인이 제11회 “Jean-Paul DECORPS” 세계공증대학에 등록하였으며, 며칠 전 이탈리아 로마에서 1주일 간의 긴 워크숍을 마쳤습니다.
- 2023년 9월, 몽골공증인회와 최고공증인회(Superior Council of Notariat)가 프랑스 도빌(Deauville)에서 협력 협정을 체결하기로 하였습니다.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

05 기타

- 공증인의 활동과 서비스를 발전시키기 위하여, “긍정적인 공증인-편리한 서비스”라는 캠페인 틀에서 촉탁인에 대한 태도와 접근 방식, 공증인 사무소의 디자인 개선 및 계획에 대하여 모든 공증인들을 대상으로 교육을 마련했습니다.
- 2023년에는 공증인 보조자의 역량 강화 뿐만 아니라 공증인 보조자의 양성 교육 과정도 마련했습니다.
- 2023년에는 변호사에게 시간별로 제공하는 교육과정을 마련했습니다.
- 몽골공증인회는 몽골 디지털개발통신부(Ministry of Digital Development and Communication) 및 E-몽골리아 아카데미와 “공공서비스 통합 시스템을 이용한 서비스 제공에 관한 협약”을 체결하여 더욱 협력할 것을 계획하고 있습니다.
- 2023년 변호사의 연간 의무교육과정을 마련했습니다.
- 주 정부 특별공무원 공증인, 보조자, 공증인회 직원 및 노인들을 위한 종합병원과의 협력협정을 통해 의료서비스를 제공받을 수 있도록 했습니다.

MONGOLIAN CHAMBER OF NOATIES

경청해주셔서 감사합니다



베트남공증인협회 발표문(영문)

THE FUTURE OF THE NOTARY IN THE AGE OF DIGITAL TECHNOLOGY

Notary Nguyen Chi Thien –

President of Vietnam Notary Association

I. The 4.0 revolution and the trend of digital transformation

Digital transformation has eventually changed world leaders' perceptions. They have realized the impact of digital technology on increasing operational productivity, reducing business costs and operating time. As such, moving toward digital transformation has begun. The perception that only big cooperation can access digital transformation is no longer accurate. Small and medium enterprises (SMEs) or startups with sufficient human resources can access digital technologies and solutions to serve their business. According to a survey by Cisco & IDC in 2020 in 14 countries in the Asia Pacific region on the digital transformation readiness of SMEs:

- Around 3% of enterprises think digital transformation is unimportant to their businesses. This figure is much lower than the 22% in 2019.
- 62% of enterprises expect that digital transformation will help them to improve and create new products and services more efficiently.
- 56% of enterprises consider competition and digital transformation as a factor to help businesses survive and develop.
- The speed of digital transformation in the world varies by region and country, depending on the level of technology development and the speed of business model transformation. European Union has the fastest digital transformation speed, followed by the United States and some countries in Asia.

According to Cisco& IDC, four main stages in an enterprise's digital transformation include: "starting", - "observing," - "Challenging", - "Maturity".

- A survey of 900 business leaders on the progress of digital transformation by industry shows:
- Nearly 40% of surveyed enterprises have implemented and gained achievements from digital transformation projects.
- About 40% of surveyed enterprises are implementing, and only a few have not yet implemented any digital transformation projects.

Digital transformation significantly impacts GDP growth, varying from different countries and regions:

Microsoft's research in the Asia Pacific region shows that the impact of digital transformation on the region's GDP is about 6%, remarkably, 25% in 2019 and about 60% in 2021.

McKinsey's research shows that, in 2025, the impact of digital transformation on the GDP is about 25% in the US, 35% in Brazil, and 36% in European countries.¹

Digital transformation is an inevitable trend. Many countries have built their digital governments, including Viet Nam. On June 3, 2020, the Prime Minister of Vietnam issued a Decision on Approving the 'National Digital Transformation Program to 2025 with an orientation to 2030'. In Viet Nam, more than 4000 public services at various levels have been performed through the national public service portal to meet citizens' and enterprises' needs.

On March 20, 2023, the United Nations in Vietnam, the Delegation of the European Union to Vietnam, and the Ministry of Justice of Vietnam held a legal forum on digital transformation in

¹ <https://digital.fpt.com.vn/tu-van/chuyen-doi-so-tren-the-gioi.html> (27/05/2023)

the judiciary area. The forum discussed opportunities and challenges for judicial activities in the face of the digital transformation trend that is happening globally. In Viet Nam, all judicial institutions, including law firms, notaries, auctioneers, civil judgment enforcement agencies, and courts, plan to apply digital technology and adapt to the digital transformation trend.

In such movements, the notary profession faces both opportunities and challenges of digital transformation.

II. Impacts of digital transformation on the notary profession

Notarization has a long history in the world. The notary profession was formed to meet people's basic needs in a society where legal norms have been in place to guarantee social order. Legal systems operate relatively stable and are less affected by external factors. Although human history has gone through at least three industrial and technological revolutions, but methods and basic principles in legal activities, have not changed much. The material element of evidence still plays a significant role in proving the objective truth of cases.

For the same reason, notary practice has existed for thousands of years, including typical methods, procedures, and principles that remain relatively unchanged. Notaries witness, record, create written evidence, and store them at the request of clients to serve as proof in court proceedings. However, the development of science and technology have also significantly supported the court's proceedings and the recording methods, helping to create evidence and prove the fact and truth.

- The material element of evidence also has new ways of expression. In ancient times, text was written on paper with pen and ink, on parchments or wood. After that, the text could be typed, printed by machine, represented by photographs, or in electronic format.

- The way evidence is created has also changed. The recording, firming, transmitting, and storing of sound and images have been applied as part of legal professional conduct.

- Methods of security, ensuring the integrity of evidence, and protecting evidence are also applied flexibly and diversely. In addition to the traditional signatures or seals, digital signatures and electronic authentication have also been applied.

- Proving the objective truth using equipment and machines has also become faster and more accurate, especially by applying technologies that allow storing, searching, and extracting information for a more complete and detailed comparison.

Judicial activities need reform to meet the requirements of building and operating the digital government, digital economy, and society. When increased transactions are performed through digital platforms, notary activities must adapt to meet society's needs for legal safety, creating and saving evidence for such transactions. If the notary profession does not reform to meet such a need, it will be replaced by other measures.

However, facing the requirements and trend of digital transformation, many questions have been raised about the future of the notary profession, such as:

- How will digital-based notarization be done?
- Does notarization on digital platforms ensure authenticity?
- Does the evidence built on digital technology ensure accuracy and reflect the objective facts to serve as proof in the proceedings?
- Can the country meet the requirements of the digital transformation's equipment, technology, and human resources?
- What challenges do the change in notary procedure and implementation create?
- What role will the notary play when notarization is performed on a digital platform?

- Can digital technology completely replace people in notarization activities?
- And many more questions.

However, we face one thing: digital notarization will gradually be popularised and replace traditional notarization, given the breakthrough achievements that digital technology has brought to the notary area.

The amended Law on Notarization in Vietnam will be considered at the National Assembly in 2024. The Law will provide a legal platform for building and implementing digital notarization. According to our research, building and implementing a digital notary system can bring five significant benefits:

- (1) Shortening the time, narrowing the geographical distances, improving accuracy, and diversifying service delivery methods.
- (2) Creating maximum convenience for customers, significantly reducing costs.
- (3) Effectively preventing acts of fraud and forgery in notarization activities.
- (4) Creating modern tools to improve the efficiency of the state management of the notarization activities.
- (5) Creating a premise and basis for international integration in the notary field.

Therefore, we aim to apply digital technology to notarization activities proactively. Vietnam has sufficient information technology and telecommunications platform to meet the requirements for constructing and operating a digital notary system. We want to learn about the experience of developing countries that share a similar notarization system to Vietnam and have experience building and operating a digital notary system. We hope these preparations help us answer the above questions.

III. Proactively Respond to the requirements of the Digital Technology Age

As mentioned above, even though the notary has a long history, notary activities remain unchanged. One of the significant obstacles when applying digital technology to the notary profession is people's passive mindsets. The caution of some notaries has led them to consider digital transformation as a challenge rather than an opportunity for their profession. From this perspective, they have some incorrect approaches to digital notarization, for example:

- (1) Assuming that the application of the Law, the verification and proof of issues related to the people's will and behavior is the work of humans, not the machine; therefore, to perform these tasks, the machine cannot or has not yet been able to replace humans. This concept is only partially true. Although, in reality, digital technology has not been able to replace humans, it can effectively support the professional activities of notaries.
- (2) There is also an opposite approach to the above assumption when some notaries fear that the strong development of technology will cause the replacement of the notary profession by fully automated solutions. As such, the notary will lose their roles. This concern somehow seems to be partly true. However, no matter how modern a technology or machine is, it is still under human control, especially when making judgments or legal decisions. Machines and technology are always tools for people to use, so people's active using of technology is the decisive factor in the future. This factor also holds for the notary profession.
- (3) A misconception assumes digital notarization is remote notarization or online notarization, then look at the limitations of remote notarization to evaluate the entire digital notarization system. Remote and online notarization is a tiny (but easily recognized) part of digital notarization. Remarkably, after the world has experienced the

Covid-19 pandemic, people have been talking more about digital notarization as a solution to adapt to the epidemic, but few people pay attention to the other benefits digital notarization offers us. In fact, according to our calculations in Vietnam, by simply converting the traditional notarization process to a digital platform, we save 20 million USD annually when notarising 6 million transactions. This amount of money would have been saved in printing and storing notarized documents on paper (not to mention other benefits of the digital system).

From the above examples, we should see that digital transformation is an opportunity that notaries should take, not only to adapt to the change of society in the 4.0 era but also to help the public profession to confirm their role and position. The notary profession even needs to go ahead to create competitive advantages, promote the development of civil transactions and commercial activities, and enhance national status. Some countries have counterweighted the power of digital notaries and applied it successfully, therefore becoming models for other countries.

In Viet Nam, we have established a digital transformation plan for the notary. This plan has been incorporated into the draft Law on Notary (revised). The National Assembly of Viet Nam will consider the draft Law in October 2024. After that, this Law is expected to be enforced in 2025.

We look forward to learning from other countries' experiences building and operating digital notaries, especially the Latin Notaries Association.

Thank you for your attention!





디지털 기술 시대 공증인의 미래

Nguyen Chi Thien 베트남공증인협회 협회장

I. 4.0 혁명과 디지털 전환(digital transformation)의 흐름

디지털 전환(digital transformation)은 결국 세계 지도자들의 인식을 변화시켜 왔습니다. 그들은 디지털 기술이 운영 생산성을 높이고, 사업비용과 운영 시간을 줄이는 데 미치는 영향을 깨달았습니다. 그 결과로 디지털 전환으로 나아가기 위한 움직임이 시작했습니다. 단지 대규모 협력만으로 디지털 전환에 접근할 수 있다는 인식은 더이상 정확하지 않습니다. 충분한 인적 자원을 가진 중소기업(SMEs)이나 스타트업은 디지털 기술과 솔루션에 접근하여 비즈니스에 도움이 될 수 있습니다. 2020년도에 Cisco & IDC가 아시아 태평양 지역 14개국의 디지털 전환 준비 상태를 조사한 결과,

- 기업의 약 3%는 디지털 전환이 그들의 비즈니스에 중요하지 않다고 생각합니다. 이는 2019년의 22%보다 훨씬 낮은 수치입니다.
- 기업의 62%는 디지털 전환을 통해 새로운 제품과 서비스를 보다 효율적으로 개선하고 창출할 수 있을 것으로 기대하고 있습니다.
- 기업의 56%는 경쟁과 디지털 전환을 기업의 생존과 발전에 도움이 되는 요소라고 생각합니다.
- 세계의 디지털 전환 속도는 기술 발전 수준과 비즈니스 모델 전환 속도에 따라 지역별, 국가별로 차이가 있으며, 디지털 전환 속도는 유럽연합이 가장 빠르고, 미국과 아시아 일부 국가가 그 뒤를 잇고 있습니다.

Cisco & IDC에 따르면, 기업의 디지털 전환에서 “시작”, “관찰”, “도전”, “성숙”의 네 가지 주요 단계가 있습니다.

- 900명의 비즈니스 리더를 대상으로 산업별 디지털 전환의 진행 상황에 대한 설문조사 결과는 다음과 같습니다.
- 조사 대상 기업의 약 40%에 가까운 기업은 디지털화 프로젝트를 구현하고 성과를 얻었습니다.

- 조사 대상 기업의 약 40%는 이를 실현 중이며, 아직 디지털 전환 프로젝트를 실행하지 않은 기업은 단지 소수에 불과합니다.

디지털 전환은 여러 국가와 지역에 따라 다르지만, GDP 성장에 상당한 영향을 미칩니다.

아시아 태평양 지역에 대한 마이크로소프트(Microsoft)의 연구에 따르면 디지털 전환이 이 지역의 GDP에 미치는 영향은 약 6%이었으나, 놀랍게도, 2019년에는 25%, 2021년에는 약 60%입니다.

맥킨지(McKinsey)의 연구에 따르면, 2025년도에 디지털 전환이 GDP에 미칠 영향은 미국에서 약 25%, 브라질에서 35%, 유럽 국가에서 36%에 달할 것으로 나타나고 있습니다¹⁴⁾.

디지털화는 피할 수 없는 추세입니다. 베트남을 포함한 많은 국가들이 디지털 정부를 구축해 왔습니다. 2020. 6. 3. 베트남 총리는 '2030년을 목표로 하는 2025년까지의 국가 디지털 전환 프로그램'에 관한 승인 결정문을 발표했습니다. 베트남에서는 다양한 수준의 4000개 이상의 공공 서비스가 시민과 기업의 요구를 충족시키기 위해 국가 공공 서비스 포털을 통해 수행되고 있습니다.

2023. 3. 20. 베트남 주재 UN, 주베트남유럽연합대표부, 베트남 법무부는 사법 분야의 디지털 전환에 관한 법률 포럼을 개최하였습니다. 포럼에서는 전 세계적으로 일어나고 있는 디지털 전환 추세에 직면한 사법 활동의 기회와 도전에 대한 논의가 있었습니다. 베트남에서는 법무법인, 공증인, 경매인, 민사판결 집행기관, 법원 등 모든 사법기관이 디지털 기술을 적용하고 디지털 전환 추세에 적응해 나갈 계획입니다.

이러한 움직임 속에서, 공증인의 직업은 디지털 전환의 기회와 도전 모두에 직면해 있습니다.

II. 공증인 직업에 대한 디지털 전환의 영향

공증제도는 세계적으로 오랜 역사를 가지고 있습니다. 공증인이라는 직업은 사회질서를 보장하기 위한 법규범이 자리 잡은 사회에서 사람들의 기본적인 욕구를 충족시키기 위해 형성되었습니다. 법률 제도는 비교적 안정적으로 운영되고 외부요인의 영향을 적게 받습니다. 인류의 역사는 적어도 세 번의 산업기술혁명을 겪었지만, 법률행위에서 방법과 기본원칙은 크게 변하지 않았습니다. 증거의 물질적 요소는 여전히 사건의 객관적 진실을 증명하는 데 중요한 역할을 합니다.

같은 이유로, 공증실무는 비교적 변하지 않는 전형적인 방법, 절차, 원칙 등을 포함하여 수천 년

14) <https://digital.fpt.com.vn/tu-van/chuyen-doi-so-tren-the-gioi.html> (27/05/2023)

동안 존재해 왔습니다. 공증인은 증명하고, 기록하며, 서면증거를 작성하고 촉탁인의 요청에 따라 이를 보관하여 법원의 소송절차에서 증거가 되도록 하였습니다. 그러나 과학기술의 발전은 법원의 소송절차와 기록 방법에 대해서도 상당한 영향을 주어 증거를 만들고 사실과 진실을 입증하는 데 도움을 주고 있습니다.

- 증거의 물질적인 요소 또한 새로운 표현 방식을 갖고 있습니다. 고대에, 문자는 펜과 잉크로 종이 위에 또는 양피지나 나무 위에 쓰여졌습니다. 그 후, 문자는 타자로 칠 수 있고, 기계로 인쇄될 수 있으며, 사진으로 나타내거나 전자 형식으로 나타낼 수 있게 되었습니다.
- 증거가 만들어지는 방식도 달라졌습니다. 소리와 이미지의 녹음, 확인, 전송, 저장 등이 법률 전문 행위의 일환으로 적용되었습니다.
- 보안, 증거의 무결성 보장, 증거 보호의 방법도 유연하고 다양하게 적용되고 있습니다. 전통적인 서명이나 인감 외에도 디지털 서명, 전자 인증 등도 적용되고 있습니다.
- 장비와 기계를 사용하여 객관적 진실을 입증하는 것도 더욱 빠르고 정확해졌는데, 특히 정보를 저장, 검색 및 추출하여 보다 완벽하고 상세한 비교를 할 수 있는 기술을 적용함으로써 그렇게 되었습니다.

사법활동은 디지털 정부, 디지털 경제 및 사회의 구축과 운영의 요건을 충족시키기 위해서는 개혁이 필요합니다. 디지털 플랫폼을 통해 이루어지는 거래가 증가될 때 공증인의 활동은 법적 안전성에 대한 사회적 요구에 맞게 적응하여 그러한 거래를 위한 증거를 생성하고 저장해야 합니다. 공증인 직업이 그러한 요구에 적응하기 위해 개혁하지 않으면 다른 방식으로 대체될 것입니다.

그러나 디지털 전환의 요구 사항과 추세에 직면하여 공증인 직업의 미래에 대해 다음과 같은 많은 질문들이 제기되었습니다.

- 디지털 기반의 공증은 어떻게 이루어지나요?
- 디지털 플랫폼 공증이 진위를 보장합니까?
- 디지털 기술을 기반으로 구축된 증거가 정확성을 보장하고 절차상 증거로서 객관적 사실을 반영합니까?
- 국가가 디지털 전환의 장비, 기술 및 인력의 요구 사항을 충족할 수 있습니까?
- 공증 절차 및 시행의 변화로 인해 어떤 문제가 발생합니까?
- 공증이 디지털 플랫폼에서 수행될 때 공증인의 역할은 무엇입니까?
- 공증 활동에서 디지털 기술이 사람들을 완전히 대체할 수 있습니까?
- 기타 다양한 질문들이 있습니다.

그러나 우리는 한 가지 문제에 직면하게 됩니다. 즉 디지털 기술이 공중 분야에 가져온 획기적인 성과를 고려할 때, 디지털 공중이 점차 대중화되고 이는 전통적인 공중을 대체할 것이라는 점입니다.

개정 베트남 공중법은 2024년 국회에서 검토될 예정입니다. 이 법은 디지털 공중을 구축하고 실행하기 위한 법률적 플랫폼을 제공하게 될 것입니다. 연구에 따르면, 디지털 공중 시스템을 구축하고 실행하는 것은 다음과 같은 다섯 가지 중요한 이점을 가져다 줄 수 있습니다.

- (1) 시간 단축, 지리적 거리 축소, 정확성 향상 및 서비스 제공 방법 다양화.
- (2) 촉탁인의 편의성을 극대화하여 비용을 대폭 절감합니다.
- (3) 공중 실무에서 사기 및 위조 행위를 효과적으로 방지합니다.
- (4) 공중 실무에 대한 국가 관리의 효율성을 향상시키기 위한 최신(현대적) 도구를 만듭니다.
- (5) 공중분야의 국제적인 통합을 위한 전제 및 기반을 조성합니다.

이에, 우리는 선제적으로 공중 실무에 디지털 기술을 적용시키는 것을 목표로 하고 있습니다. 베트남은 디지털 공중 시스템 구축 및 운영 요건을 충족할만큼 충분한 정보 기술 및 통신 플랫폼을 보유하고 있습니다. 우리는 베트남과 유사한 공중 시스템을 공유하고 있으면서, 디지털 공중 시스템의 구축 및 운영 경험이 있는 개발도상국의 경험을 배우고자 합니다. 우리는 이러한 준비가 위와 같은 질문에 답하는 데 도움이 되기를 바랍니다.

Ⅲ. 디지털 기술 시대의 요구 사항에 대한 선제적 대응

위에서 언급한 바와 같이, 공중인의 역사는 길지만 공중인의 실무에는 변화가 없습니다. 공중인 직업에 디지털 기술을 적용할 때의 중요한 장애물 중 하나는 사람들의 수동적인 사고 방식입니다. 일부 공중인들의 우려는 이들로 하여금 디지털 전환을 직업적 기회라기보다는 도전으로 생각하게 만들었습니다. 이러한 관점에서 볼 때, 그들은 디지털 공중에 대한 몇 가지 잘못된 접근방식을 가지고 있습니다. 예를 들면,

- (1) 법의 적용, 사람(국민)의 의사와 행동에 관련된 사안의 검증과 증명은 기계가 아닌 사람의 일이라고 가정할 때, 이러한 업무를 수행하기 위해서는 기계는 아직 인간을 대체할 수 없거나 대체하지 못하고 있습니다. 이 개념은 부분적으로만 사실입니다. 비록 현실적으로 디지털 기술이 인간을 대체할 수는 없지만, 공중인의 전문적(직업으로서의) 활동을 효과적으로 지원할 수는 있습니다.

- (2) 일부 공증인들은 강력한 기술의 발전이 공증인 직업을 완전 자동화된 솔루션으로 대체하는 원인이 될 것이라고 두려워할 때 위와 같은 추정에 대한 반대의 접근 방식 또한 있습니다. 그렇게 되면 공증인은 자신들의 역할을 상실하게 될 것입니다. 이러한 우려는 어느 정도 사실인 것 같습니다. 그러나 기술이나 기계가 아무리 현대적이라 하더라도, 특히 어떠한 판단이나 법적 결정을 내릴 때에 기계는 여전히 인간의 통제 하에 있습니다. 기계와 기술은 항상 사람들이 사용할 수 있는 도구이므로 사람들의 적극적인 기술사용은 미래의 결정적인 요소입니다. 이 요소는 공증인 직업에도 적용됩니다.
- (3) 디지털 공증을 원격 공증 또는 온라인 공증이라고 가정한 다음 원격 공증의 한계를 살펴 디지털 공증 시스템 전체를 평가하는 것은 잘못된 가정입니다. 원격 및 온라인 공증은 디지털 공증의 작은(그러나 쉽게 인식되는) 부분이지만 눈에 띄는 부분입니다. 주목할 만한 것은 전 세계가 Covid-19 팬데믹을 경험한 후, 사람들은 팬데믹 상황에 대응하기 위한 해결책으로 디지털 공증에 대해 더 많이 다루고 있지만, 디지털 공증이 우리에게 제공하는 다른 이점에 관심을 기울이는 사람은 거의 없습니다. 실제로 베트남에서 계산한 바에 따르면 전통적인 공증 절차를 디지털 플랫폼으로 단순히 전환하면, 600만 건의 거래를 발생시킬 때 연간 2천만 달러(USD)를 절약할 수 있습니다. 이 정도 금액은 공증된 문서를 종이에 인쇄하고 보관하는 데서 절약되었을 것입니다(디지털 시스템의 다른 이점은 말할 것도 없습니다).

위의 사례들을 통해, 우리는 디지털 전환이 4.0 시대 사회의 변화에 적응할 뿐만 아니라 공적 직업으로서의 공증인들이 자신의 역할과 입장을 확인할 수 있도록 돕는 기회임을 알아야 합니다. 심지어 공증인 직업은 경쟁으로 이익을 창출하고 민사 거래와 상업 활동의 발전을 촉진하며 국가 위상을 제고하기 위해 앞으로 나아갈 필요가 있습니다. 일부 국가에서는 디지털 공증인과의 균형을 맞추고 이를 성공적으로 적용함으로써 다른 국가들의 모델이 되고 있습니다.

베트남에서는 공증인을 위한 디지털 전환 계획을 수립하였습니다. 이 계획은 공증인에 관한 법률 초안(개정)에 포함되었습니다. 베트남 국회는 2024년 10월에 이 법 초안을 검토할 예정이며, 이후 이 법안은 2025년에 시행될 것으로 예상됩니다.

우리는 디지털 공증인, 특히 라틴 공증인 협회를 구축하고 운영한 다른 국가의 경험으로부터 배우기를 기대합니다. 경청해 주셔서 감사합니다!



우즈베키스탄공증인회 발표문(영문)

Report

**Chairman of the Notary Chamber of Uzbekistan D. Ashurov at the
conference in Indonesia 21.07.2023.
on the topic "Digital notary"**

Good afternoon, dear colleagues, the participants of today's conference.

First of all, let me express my gratitude to our Indonesian colleagues for inviting our delegation to participate in this conference.

Keeping in mind the intense programme of the conference, I would like to briefly focus on the activities of our notariat and then move on to the topic of digital notary.

I would like to start my speech by quoting a famous quote by Honoré de Balzac from his masterpiece

"Two ways are open to the notary: to expect cases or to look for them."

I would slightly rephrase this famous quote for modern times: "To seek new opportunities, new methods and new ways to enhance notarial services".

Nowadays, the image of the notary as a solid man, wearing armbands with a quill and parchment, against a background of scrolls, as depicted by Quentin Massis, is a thing of the past.

Now the modern world and in modern society, and outdated methods of work of the notary, can no longer keep up with today's rapid civil turnover.

The notary should not be a "brake" in achieving the goals set by the participants of notarial actions, but their "conductor", "engine" of progressive development of legal society.

In this regard, we believe that in every structure, including the notary system, should be carried out effective work on digitalisation and the fight against corruption, then its development can seriously undermine people's confidence in justice.

Until very recent times, in our notarial sphere, there were also a number of such shortcomings and problems. In particular:

- There was a low level of quality and promptness of notarial services;
- there were some bureaucratic obstacles and impediments;
- there was a low level of transparency in the selection of the employees,

- there was low efficiency of notarial actions and payment;
- there was no effective mechanism for monitoring the notaries' activities.

The existence of such shortcomings could definitely serve the development of corruption and bureaucracy rather than its prevention.

In this regard, the Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan, together with the Chamber of Notaries, implemented a number of measures to eliminate existing problems in practice to combat corruption, and to transform the outdated notary system into a modern electronic system that allows the public to use the services of notaries in a convenient form.

So, what are these improvements and how do they bring benefits?

First of all, in order to improve the quality and speed of provided notarial services and to form an electronic notarial archive, an automated information system "Notary" was implemented.

The owner and coordinator of this system is the Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan.

For the use of the system, notaries are given a special code - login and password.

Currently, with the help of this system:

- All registers, journals, reports are fully conducted in electronic form;
- All processes related to notarial actions are carried out through the System;
- Fingerprints and information related to citizens are checked through the System in a real-time mode;
- Registration of the notary's coming and leaving for work is also identified by his fingerprints;
- All notarial actions of a notary are monitored through a single electronic system;
- The system saves the record of each notarial action;
- Payments can also be made through many different electronic mobile apps (Upay, Click, Payme, Mbank).

As a result of this electronic system, the followings became possible today:

- realise, with the help of information technologies, online monitor of notarial actions;

- remotely monitor the quality and efficiency of notarial services throughout the country, performed on the principles of extraterritoriality;
- remotely monitor the proper performance by the staff of notary offices of their functional duties;
- identify and prevent notarial acts that do not comply with the legal acts and prevent them;
- terminate notary's actions by disconnecting him/her from the System in case of detection of any unlawful actions on his/her side;
- use modern methods of citizens' identification;
- automatically calculate the amount of payment for notarial acts and make electronic payments;
- automatically send to the payer's phone an SMS-notification on confirmation of payment;
- provide electronic exchange of information between notaries and relevant state and other bodies.

To give an example: receipts for payment for notarial services are automatically generated by the electronic system itself, and after payment is made, an SMS notification is automatically sent to the mobile phone number of the applicant, indicating the amount paid, the payment confirmation code, and the telephone number of the Ministry of Justice.

Let me draw your attention to the fact that the amount of the state fee, paid service and other payments for notarial services are calculated automatically by the electronic system, the involvement of any human factor in this process is excluded.

SMS-notification gives an opportunity to the client to check and verify the accuracy of the amount paid.

In case of overpayment, the client can call the Ministry of Justice hotline and, if necessary, can complain or ask the notary himself to explain the overpayment.

Furthermore, an "active model" of notary was introduced.

Many may wonder - what is the "active model of notary"?

"Active model of notary" is a single electronic network that integrates the electronic system "Notary" with electronic systems of other agencies and organisations.

This network allows notaries to organise their work according to the principle of "single window" and to receive the necessary confirming information and documents from various state bodies and organisations through this network.

The introduction of such a model of notariat allowed to prevent any red tape and walking of citizens across organisations to collect various references and documents.

Currently, more than 20 state bodies and organisations are integrated (connected) into this electronic network.

In addition, a special electronic platform "e-notarius.uz", that contains information on all notaries, was introduced.

This platform "e-notarius.uz" has a wide range of functions and opportunities, allowing citizens to independently use several types of services.

In particular, with the help of the portal "E-notarius.uz", citizens can:

- find the nearest notary office on an online map;
- receive information about the notary (full name of the notary, working hours, address, contact details, etc.).
- to sign up for an appointment with a notary;
- receive necessary information about services;
- submit electronic applications;
- familiarise with the list of legal acts on all notarial actions.
- familiarise with the list of necessary documents for performing notarial acts.
- to receive information on the amount of payments for notarial acts.
- express an opinion about the notary and estimate the quality of provided services;

The creation of this portal has also had a significant impact on the reduction of queues at the notary's office.

Special attention was also focused on the issue of digitalisation of the recruitment process.

The staffing issue is one of the most painful points of any sphere. The capacity of the employees of the notary system and their interest in their work is the most important driver of the development. In this regard, the procedure for the recruitment of candidates for the position of notary based on the qualification examination has been improved, and the process of applying to the High Qualification Commission has been changed. Now the application of candidates, as well as the issuing of a license to carry out notarial activities, is performed remotely through an electronic system.

The procedure of online broadcasting of the qualification examination on the official website of the Ministry of Justice and audio and video recording of the examinations was established.

It is no overstatement to say that the aim of introducing electronic systems and information technology into the notary system is to eliminate many practical problems, excessive bureaucracy and red tape, as well as to ensure transparency in the notaries' activities.

Implementation of the electronic system " online-notary".

The "online notary" system is gradually being introduced into practice.

At the present time, remote performance of certain notarial acts by notaries has been introduced into practice. These actions are executed without visiting a notary's office by means of videoconferencing.

The development of digital notariat, active use and continuous improvement of information technologies requires us to guarantee a high level of security in the performance of notarial acts.

Therefore, along with the digital notariat, we try to preserve the traditional notariat, which for decades was a guarantor of protection of rights and legitimate interests of citizens.

Of course, the work we have done and the measures taken in the field of digitalisation of the notary system are not enough, and we are aware that we still have to work long and hard in this matter.

Notarial activity has always been one of the most important instruments for maintaining stability of civil turnover, social and economic development, security and observance of interests of citizens and legal entities.

In order to raise the legal awareness of the population and promptly receive answers to their questions and consultations, channels and pages of the Notary Chamber were created in the social networks such as Facebook, Telegram, Instagram and YouTube, which function on a free basis in the 24/7 mode.

Today, the notariat is facing new challenges, the implementation of which will make it possible to further ensure the rights and legitimate interests of citizens and minimise such negative phenomena as bureaucracy, paperwork and corruption.

At the same time, we will continue to learn, study and adopt the experience of our foreign colleagues in the field of implementation of electronic notariat.

Dear friends,

With your permission, I would like to briefly touch upon the issue of mediation in the field of notaries.

At present, all our notaries have taken mediator training courses and received a mediator's certificate.

Moreover, the Notary Chamber developed a methodical guide on the use of the institution of mediation in the notariat and samples of mediation agreements.

However, for the notariat of Uzbekistan, the institute of mediation is a new institution and due to this fact, this institution is not yet well developed in our country. Therefore, we are very interested in the experience and practice of other countries on the institution of mediation in notary sphere.

Since the beginning of the reforms, one of the priorities of our Chamber was to become a member of the International Union of Notaries.

Just recently, on 3 December 2021, the notariat of Uzbekistan was admitted to the International Union of Notaries, and one year later, on 3 December 2022, at the 30th Congress of Notaries in Mexico, Uzbekistan was officially announced as the 91st member of the UINL.

The admission of the Uzbek notariat into the big international family of notaries we accept as a high assessment given by the international community, to the legislation and the ongoing reforms in Uzbekistan in the sphere of notary.

I would like to take this opportunity to express my gratitude to the whole UINL team at the head of Mr. Lionel Galliez and to Mr. Richard Bok for the strong support of the Uzbek notariat in its admission to the UINL.

Membership in the International Union of Notaries has enabled us to work side by side with notarial systems of many countries of the world, to establish and develop mutually beneficial cooperation and share experience with them, opened a wide opportunity for notaries to improve their qualifications and share their experience in developed countries.

As of today, we have established friendly relationships with the Notary Chambers of many countries. Memorandums of Cooperation have been signed with the Notary Chambers of 10 countries. Within the framework of today's event it is also scheduled to sign a memorandum of cooperation with the Indonesia Notaries Association.

I would like to point out that the Uzbek notariat in terms of international relations always remains true to its principles of friendship, mutual understanding and mutually beneficial cooperation in the field of notariat, always open to exchange of information and experience.

Dear colleagues, dear friends.

In the conclusion of my speech, I would like to make a small announcement: the Conference of the Commission for International Notarial Cooperation of the UINL and the Notary Chamber of Uzbekistan is scheduled for 10-11 October this year in Samarkand city, Uzbekistan.

Currently, a lot of work is being carried out to prepare for the conference. We foresee cultural and social events. We will do our best to make your visit to the historical city of Samarkand unforgettable and stay in your memory forever. Invitations and programme of the event have already been sent to all UINL Member Notariats. But I would like to take this opportunity to personally invite you all to Uzbekistan once again, my dear brothers and sisters.

Finally, I wish you good luck and success in work of our conference, so that it would be effective and productive.

To all participants of the conference I wish good health, success in work and good luck in all endeavors. May well-being, peace and prosperity reign in our countries and in the whole world.

Thank you for your attention.

Dilshod Ashurov,
Chairman
of the Notary Chamber of Uzbekistan.



보고서

“디지털 공증인”이라는 주제로

2023. 7. 21. 인도네시아 회의

우즈베키스탄공증인회 의장 Dilshod Ashurov

오늘 회의 참석자와 동료 여러분. 안녕하세요.

우선, 이번 회의에 우리 대표단을 초청해 준 인도네시아 동료들에게 감사의 말씀을 드립니다.

회의의 강도 높은 프로그램을 염두에 두고, 우리 공증인의 활동에 초점을 맞춰 간단히 소개한 다음 디지털 공증인에 대한 주제로 넘어가고자 합니다.

저는 오노레 드 발자크(Honoré de Balzac)의 명작 중 유명한 인용구를 인용하는 것으로 연설을 시작하고자 합니다.

“공증인에게는 두 가지 방법이 있다. 사건을 예상하거나 찾는 것이다.”

저는 이 유명한 인용구를 현대에 맞게 살짝 바꾸어 표현하고자 합니다. “공증 서비스를 향상시키기 위해 새로운 기회, 새로운 방식, 그리고 새로운 방법(절차)을(를) 추구한다.”

요즘에는, 쿠엔틴 마시스(Quentin Massis)가 묘사한 것과 같이 두루마리를 배경으로 깃펜과 양피지가 있는 완장을 착용하고 있는 믿음직한 사람으로서의 공증인의 이미지는 과거의 것이 되었습니다.

지금의 현대 세계와 현대 사회, 그리고 공증인의 구시대적 업무 방식은 더 이상 오늘날의 급속한 시민의 인식전환(civil turnover)을 따라갈 수 없습니다.

공증인은 공증활동의 참가자들이 설정한 목표를 달성하는 데 있어 “브레이크”가 아닌 그들의 “지휘자”, 법치 사회의 진보적 발전을 위한 “엔진”이 되어야 합니다.

이런 점에서 볼때, 공증인 시스템을 포함한 모든 사회적 구조에서 디지털화, 그리고 부패와의 싸움에 대한 효과적인 작업이 수행될 것이고, 그렇게 되면 그러한 발전은 사법(정의/재판)에 대한 사람들의 신뢰를 심각하게 훼손할 수 있다고 생각합니다(※ 주: 이 단락은 전체적인 문맥상 우즈베키스탄 공증인 업무가 과거에는 많은 단점과 문제점들이 있었지만, 최근 디지털화를 통하여 문제점을 개선하며 발전하고 있다는 내용의 취지입니다. 이를 고려하면 밑줄 친 부분의 번역은 원문 중 undermine 또는 confidence 라는 단어를 실수로 잘못 기재한 것으로 발표문 자체의 오류로 보이지만, 국문 번역은 최대한 원문을 존중한다는 차원에서 원문 단어 그대로 해석한 내용임을 알려드립니다.).

아주 최근까지, 우리 공증 분야에서도 그러한 단점과 문제점들이 많이 있었습니다. 특히:

- 공증 서비스의 품질 수준과 신속성이 낮았습니다.
- 일부 관료주의적 장애와 제한이 있었습니다.
- 직원의 선발에 있어서 투명성이 낮은 수준이었고,
- 공증인의 실무(행위) 및 (수수료) 결제(지불)의 효율성이 낮았습니다.
- 공증인들의 활동을 감독하기 위한 효과적인 장치가 없었습니다.

이러한 단점의 존재는 분명 그것의 방지보다는 부패와 관료주의의가 만연하는 데에 기여하였습니다.

이와 관련하여 우즈베키스탄공화국 법무부는 공증인회와 함께 부패 척결을 위해 실무적으로 존재하고 있는 문제점을 제거하고, 구시대적인 공증인 시스템을 국민들이 편리한 형태로 공증인의 서비스를 이용할 수 있도록 현대적 전자 시스템으로 전환하기 위한 여러 조치들을 시행하였습니다.

그렇다면 개선된 점은 무엇이고 어떤 혜택을 가져다 줄까요?

첫째로, 제공되는 공증 서비스의 품질과 속도를 향상시키고 전자 공증 보관소를 구성하기 위해 자동화된 정보 시스템 “공증인(Notary)”을 구현했습니다.

이 시스템의 소유자이자 운영자는 우즈베키스탄공화국 법무부입니다.

시스템 사용을 위해 공증인에게는 로그인 ID 및 비밀번호와 같은 특별한 코드가 제공 됩니다.

현재, 이 시스템의 도움을 받아;

- 모든 등록부(기록/registers), 일지(학술지/journals), 보고서는 전적으로 전자적 형태로 수행됩니다.
- 공증 실무(행위)와 관련된 모든 절차는 해당 시스템을 통해 수행됩니다.
- 지문 및 시민(국민)과 관련된 정보는 실시간으로 시스템을 통해 확인됩니다.
- 공증인의 출·퇴근 등록(기록) 또한 그의 지문으로도 확인됩니다.
- 공증인의 모든 공증 실무(행위)는 단일 전자 시스템을 통해 감독됩니다.
- 시스템은 각 공증 실무(행위)의 기록을 저장합니다;
- 결제 또한 다양한 전자 모바일 앱(Upay, Click, Payme, Mbank)을 통해서 할 수 있습니다.

이러한 전자 시스템의 결과로 오늘날 다음과 같은 것들이 가능해 졌습니다.

- 정보 기술의 도움으로 공증 실무(행위)에 대한 온라인 감독을 실현합니다.
- 치외법권 원칙에 따라 수행되는 국가 전역의 공증 서비스 품질과 효율성을 원격으로 감독합니다.
- 공증 사무소 직원의 적절한 직무 수행을 원격으로 감독합니다.
- 법률행위에 부합하지 않는 공증 실무(행위)를 확인하고 방지합니다.
- 공증인 측의 불법 행위가 발견된 경우 시스템이 공증인의 연결을 해제하여 공증인의 실무(행위)를 종료시킵니다.
- 현대적인 시민(국민) 신원확인 방식을 사용합니다.
- 공증 행위에 따른 결제 금액을 자동으로 계산하고 전자 결제를 수행합니다.
- 결제 확인 시 자동으로 결제자의 휴대폰으로 SMS 알림을 전송합니다.
- 공증인 관련 국가(state) 및 기타 기관 간 정보의 전자적 교환을 제공합니다.

예컨대, 공증서비스에 대한 결제 영수증은 전자시스템 자체에 의해 자동으로 생성되며, 결제가 완료된 후에는 결제금액, 결제확인코드, 법무부 전화번호 등을 나타내는 SMS 알림이 자동으로 신청인(촉탁인)의 휴대전화번호로 전송됩니다.

공증 서비스에 대한 국가(state) 수수료, 유료 서비스 및 기타 결제해야 하는 금액은 전자 시스템에 의해 자동으로 계산되며, 이 과정에서 어떤 인적 요소의 개입도 배제된다는 점도 주목해 주십시오.

SMS 알림을 통해 촉탁인은 결제 금액이 정확함을 확인하고 분명히 할 수 있습니다.

초과 결제(지불)가(이) 발생한 경우, 촉탁인은 법무부 직통전화로 연락하여 필요할 경우 민원을 제기하거나 공증인 본인에게 초과 결제(지불)에 대한 설명을 요청할 수 있습니다.

아울러, 공증인의 “액티브 모델(Active Model)”이 도입되었습니다.

“공증인의 액티브 모델(Active Model)”이 무엇인지에 대하여 많은 분들이 궁금해 할 것입니다.

“공증인의 액티브 모델(Active Model)”은 전자 시스템 “공증인(Notary)”을 다른 기관 및 조직의 전자 시스템과 통합하는 단일 전자 네트워크입니다.

이 네트워크는 공증인들에게 “단일 창구” 원칙에 따라 그들의 업무를 조직하게 하고, 이 네트워크를 통해 다양한 국가 기관 및 조직으로부터 필요한 확인 정보와 문서를 받을 수 있습니다.

이러한 공증인 모델의 도입으로, 시민(국민)들이 다양한 증빙 자료와 문서를 수집하기

위해 여러 기관을 돌아다니는 불필요한 절차와 이동을 방지할 수 있게 되었습니다.

현재 20개 이상의 국가(state) 기관과 조직이 이 전자 네트워크에 통합(연결)되어 있습니다.

또한 모든 공증인에 대한 정보를 포함하고 있는 특별한 전자적 플랫폼인 “e-notarius.uz”도 도입되었습니다.

이 “e-notarius.uz” 플랫폼은 다양하고 광범위한 기능과 기회를 제공하기 때문에 시민들이 여러 종류의 서비스를 독립적으로 이용할 수 있습니다.

특히, 포털 사이트 “E-notarius.uz”의 도움으로 시민들은 다음과 같은 것을 할 수 있습니다.

- 온라인 지도에서 가장 가까운 공증인 사무실을 찾는 것 ;
- 공증인에 대한 정보(공증인의 성명, 근무 시간, 주소, 자세한 연락처 등)를 받는 것;
- 공증인의 서비스를 예약하는 것;
- 공증 서비스에 대한 필요한 정보를 제공받는 것;
- 전자 신청서를 제출하는 것;
- 모든 공증 행위(실무)에 대한 법률 행위는 무엇이 있는지 숙지하는 것;
- 공증 행위(실무)를 수행하는 데 필요한 문서에는 무엇이 있는지 숙지하는 것;
- 공증 행위(실무)에 대한 결제 금액(수수료)에 대한 정보를 제공받는 것;
- 공증인에 대한 의견을 제시하고 제공되는 서비스의 품질을 평가(추정)하는 것.

이 포털의 개설은 공증인 사무실의 대기 행렬을 줄이는 데도 큰 영향을 미쳤습니다.

채용 절차의 디지털화 문제에도 특별한 관심이 집중되었습니다.

인력 문제는 어느 분야에서나 가장 아픈 부분 중 하나입니다. 공증인 시스템에서 직원들의 역량과 업무에 대한 관심은 발전의 가장 중요한 원동력입니다. 이와 관련하여 자격시험에 근거한 공증인 후보자 모집 절차가 개선되었고, 고등자격위원회(High Qualification Commission)에 지원하는 절차도 변경되었습니다. 이제는 후보자 신청과 공증인 활동을 할 수 있는 자격증 발급도 전자시스템을 통해 원격으로 이루어지고 있습니다.

자격시험을 법무부 공식 홈페이지에서 온라인으로 중계하는 절차와 시험을 음성·영상으로 녹화하는 절차가 마련됐습니다.

공증인 시스템에 전자 시스템과 정보 기술을 도입한 목표는 공증인 활동의 투명성을 보장할 뿐만 아니라 과도한 관료주의와 형식주의와 같은 많은 실질적인 문제를 제거하기 위한 것이라고 해도 과언이 아닙니다.

전자 시스템 “온라인 공증인”의 실현.

“온라인 공증인” 제도가 점차 실무에 도입되고 있습니다.

현재, 공증인에 의한 특정 공증 실무(행위)의 원격 수행이 실무에 도입되고 있습니다. 이러한 실무(행위)는 화상 회의를 통해 공증인 사무실을 방문하지 않고 실행되고 있습니다.

디지털 공증의 발전, 적극적인 사용 및 정보 기술의 지속적인 개선은 공증 실무(행위)의 수행에 있어 높은 수준의 보안을 보장할 것을 요구합니다.

따라서 우리는 디지털 공증(제도)방식과 함께 수십 년간 시민(국민)의 권리와 정당한 이익을 보호하는 보증인이었던 전통적 공증(제도)방식을 보존하려고 노력합니다.

물론 공증인 시스템의 디지털화 분야에서 우리가 수행한 작업과 조치로는 충분하지 않으며, 우리는 여전히 이 문제에 대해 오랫동안 열심히 노력해야 한다는 것을 알고 있습니다.

공증인의 활동은 항상 국가(민간)의 생산성 및 사회적·경제적 발전, 시민(국민)과 법인체들의 이익 보호 및 준수의 안정성 유지를 위한 가장 중요한 도구 중 하나였습니다.

국민의 법적 인식을 제고하고, 문의 사항과 상담에 대한 답변은 국민들이 신속히 받을 수 있도록 하기 위하여 페이스북, 텔레그램, 인스타그램, 유튜브 등 소셜 네트워크에 공증인회의 채널과 페이지를 만들어 24시간 연중 무료로 제공하고 있습니다.

오늘날 공증제도는 새로운 도전과제에 직면해 있으며, 이를 통해 국민(시민)의 권리와 정당한 이익을 더욱 보장하고, 관료주의, 서류 작업 및 부패와 같은 부정적인 현상을 최소화할 수 있습니다.

동시에, 우리는 전자공증 시행(구현) 분야에서 외국 동료들의 경험을 계속 배우고, 연구하며, 채택할 것입니다.

친애하는 동료 여러분,

팬찮으시다면, 공증인 분야에서의 조정(mediation) 문제를 간단히 언급하고 싶습니다.

현재, 우리 공증인들은 모두 중재자(mediator) 교육 과정을 수료했고 중재자 자격증을 받았습니다.

또한, 우리 공증인회는 공증인의 조정 기관 이용과 조정 협약 샘플에 대한 체계적인 지침을 개발했습니다.

그러나 우즈베키스탄 공증인에게 조정 기관은 신생 기관이고, 이러한 이유로 우리나라에서는 아직까지 조정 기관이 잘 발달되어 있지 않습니다. 따라서 우리는 공증인 영역에서의 조정 기관에 대한 다른 나라들의 경험과 실무에 많은 관심을 가지고 있습니다.

개혁이 시작된 이래로, 우리 공증인회의 우선 순위 중 하나는 국제공증인연합(UINL)의

회원이 되는 것이었습니다.

바로 최근인 2021년 12월 3일, 우즈베키스탄공증인회가 국제공증인연합에 가입했고, 1년 후인 2022년 12월 3일, 멕시코에서 열린 제30회 국제공증인대회에서 우즈베키스탄은 UINL의 91번째 회원국으로 공식 발표되었습니다.

우즈베키스탄공증인회가 큰 규모의 국제적인 공증인 단체에 가입한 것은 공증인 영역에서 우즈베키스탄인의 입법과 지속적인 개혁에 대해 국제 사회가 높이 평가해주셨기 때문이라고 받아들이고자 합니다.

저는 이 자리를 빌려 Mr. Lionel Galliez를 회장으로 한 UINL 전체와 Mr. Richard Bok에게 우즈베키스탄공증인회가 UINL에 가입할 수 있도록 강력한 지지를 보내주신 것에 대해 감사를 표하고 싶습니다.

국제공증인연합의 회원으로 가입한 것은 우리가 세계 여러 국가의 공증시스템과 함께 협력하고, 상호 이익이 되는 협력을 수립하고 발전시키며 그들과 경험을 공유할 수 있었으며, 공증인들이 스스로의 자질을 발전시키면서 선진국에서의 경험을 공유할 수 있는 넓은 기회를 열었다고 생각합니다.

오늘로써 우리는 여러 나라 공증인회와 우호적인 관계를 맺고 있으며, 10개국 공증인회와 협력각서를 체결했습니다. 오늘 행사 중에도 인도네시아공증인협회와 협력각서를 체결할 예정입니다.

저는 우즈베키스탄공증인회가 국제 관계 측면에서 항상 우정과 상호 이해, 공증분야에서 상호 호혜적인 협력의 원칙에 충실하고 정보와 경험의 교환에 항상 열려 있다는 점을 강조하고 싶습니다.

친애하는 동료들, 친애하는 친구 여러분.

연설의 마지막으로, 저는 작은 안내를 드리고자 합니다. UINL 국제공증협력위원회 (Commission for International Notarial Cooperation)와 우즈베키스탄공증인회의 회의가 오는 10. 10.부터 11.까지 우즈베키스탄 사마르칸트에서 개최될 예정입니다.


현재 회의를 준비하기 위해 많은 절차들이 진행되고 있습니다. 우리는 이 행사가 문화적, 사회적으로 유익한 행사가 되리라 예견하고 있습니다. 우리는 여러분께서 역사적인 도시 사마르칸트에 방문한 것을 잊지 못하도록 여러분의 기억에 영원히 남을 수 있게끔 최선을 다할 것입니다. 행사의 초대장과 일정표는 이미 모든 UINL 회원 공증인회에게 보내졌습니다. 하지만 저는 이 기회를 이용하여 사랑하는 형제자매 여러분 모두를 다시 한 번 우즈베키스탄으로 개인적으로 초대하고 싶습니다.

마지막으로, 이 회의가 영향력 있고 생산성 있도록 여러분에게 행운과 성공이 함께하기를 기원합니다.

회의에 참석한 모든 참석자분들의 건강과 일의 성공, 그리고 노력하시는 모든 일에 행운이 있기를 바랍니다. 우리 모든 국가와 전 세계에서 안녕과 평화와 번영이 지배하기를 바랍니다.

관심 가져주셔서 감사합니다.

Dilshod Ashurov,
우즈베키스탄공증인회 회장

 독일공증인협회 발표문(영문)

 **BUNDESNOTARKAMMER**
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Digitalisation in the notarial practice

Plenary Meeting,
Commission of Asian Affairs
Yogyakarta, 21 July 2023

Veronika Kormann, German Chamber of Notaries

Expectations regarding digitalisation

Digitalisation is expected to be

- Faster
- Easier
- Cheaper
- Available from home

BUT:

This is depending on the type of digitalisation → There is not just “one digitalization”

→ Goal: Finding the part of the system that needs to be optimized

Different types of digitalisation

- Software in notariat
 - To prepare drafts, for coworking, to safe documents
- Communication with courts and registers
 - Transmission of documents in paper, via email, via special software
- Digital authentication
 - In presence, but digital authentic act
 - Remote with digital authentic act

Aspects that need to be taken into account

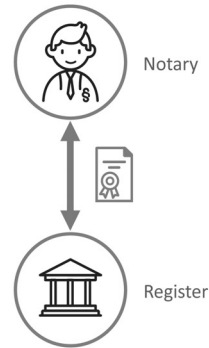
- Small steps and stable systems
- Digitalisation fitting the needs of the notariat and citizen
- Interconnection with existing systems (e.g. business register, land register, eID-cards)

Example 1: Communication with registers

- Closed system, limited amount of participants
- All participants are professionals
- Usually great savings in time – data can be copied digitally

BUT:

- has to fit register system of the country
- has to fit into work processes in notarial office



21.07.23

Digitalisation in the Notariat

5

Example 2: Digital authentication

Challenges of a digital authentication:

- Online notarisation must be just as reliable as notarisation in person.
- To this end, it must be ensured:
 - Only notaries can create digital authentic acts → exclusive, secured system
 - The parties can be reliably identified → connection to ID card system/register, if possible signature
 - The parties can still be impartially advised → Videoconference
 - The final authentic act cannot be manipulated. → secure servers, PDF/A standard

→ The core tasks of the notary remain unchanged in the digital world.

21.07.23

Digitalisation in the Notariat

6

Concept 1

Notarial office 1
Signature in person

digital transfer

Notarial office 2
Signature in person

Advantages

Advantages:

- Digital authentic act
- Digital transmission possible (register, clients)
- Personal advice
- Identification in person

Disadvantages:

- Clients must come to the notarial office

7

Concept 2: remote authentication

Notary
Leads digital authentication

Party 1
digitally connected

Party 2
digitally connected

Advantages:

Advantages:

- Digital authentic act
- Digital transmission possible (register, clients)
- Clients can participate remotely

Disadvantages:

- Personal advice and identification is more difficult remotely

8

Example:

German remote
authentication

Concept of German System

- Videoconference between notary and client(s)
- Discussion and advice on document during authentication
- Two-step identification system
- Qualified electronic signatures of client(s) and notary
- Original digital authentic act (can be printed out)

Two-step identification

Weaknesses of other methods:

- **Videoident procedure:** authenticity of the ID card held in the camera cannot be verified with certainty
- **Mere eID procedure:** use of eIDs of other persons, psychological pressure and legal incapacity are not discernible

Therefore identification in two steps:

- Identification on the basis of the **eID data read out via smartphone** from documents with trust level "high" under eIDAS Regulation
- Identification on the basis of the **photo read out via smartphone**



Identification for the videoconference Step 1 – eID

Identifizierung mit eID

Identifizierung mit der Notar App

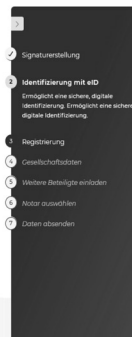
1. Bitte laden Sie die Notar-App mit Ihrem Smartphone herunter.
2. Scannen Sie mithilfe der Notar-App den QR-Code.
3. Folgen Sie dann den Anweisungen in der Notar-App.
4. Anschließend können Sie entscheiden, ob Sie über die App oder auf Ihrem Computer die Angaben zu Ihrem Anliegen vervollständigen wollen.



Weitere Informationen zum Auslesen der eID Finden Sie hier:
-> Registrierung

<< Zurück

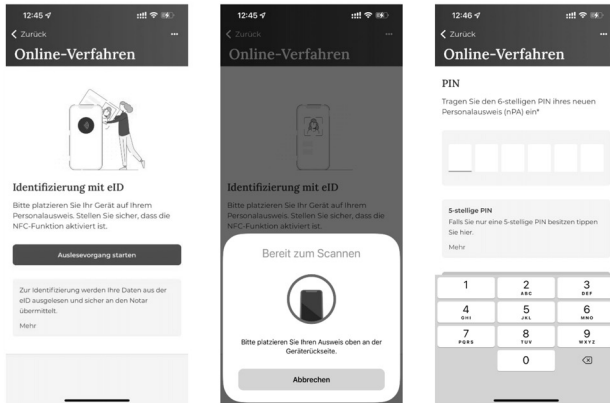
Weiter >>



To fulfil highest security standards, the eID is read out at the beginning of the videoconference

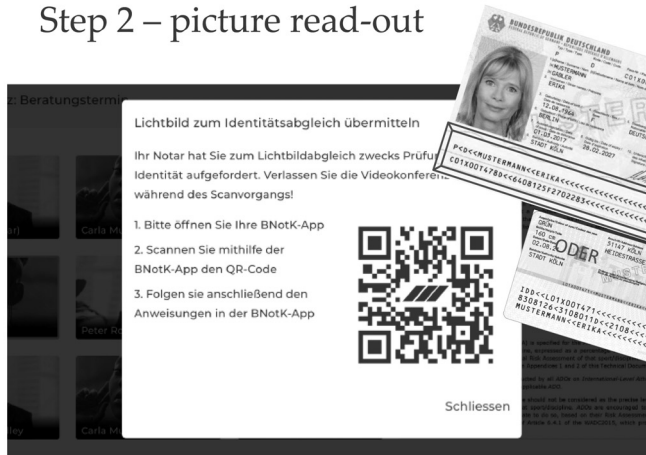
- Scan the QR-code to open app and lead you through the process

Identification for the videoconference Step 1 – eID



- Citizen scans QR code with smartphone
- App opens
- Citizen places ID card on smartphone
- Citizen enters PIN
- App on smartphone reads out eID (via NFC)

Identification for the videoconference Step 2 – picture read-out



The picture from the ID card or passport is read out via the app

Identification for the videoconference Step 2 – picture comparison

person appearing in the videoconference

picture read out from chip

eID & Lichtbild

Erika Mustermann

Lichtbilddaten

Vorname	Erika
Nachname	Mustermann
Geburtsdatum	12.08.1964
Geburtsort	Poppenhausen
Stadt	Deutsche Hand

eID Daten

Abmilddatum	31.12.2020
Abmilderischer Titel	
Vorname	Erika
Nachname	Mustermann
Geburtsname	Güller
Geburtsort	Köln
Staatsangehörigkeit	Deutsch
Geburtsdatum	12.08.1964
Anschrift	Hindelsstraße 17, 51147 Köln

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

- Notary can see picture read out from chip (right) and person appearing live in the videoconference (left)

15

Videoconference

Beurkundungstermin

Erika Mustermann

Erik

eID

Fräulein Erika Mustermann, geboren Gähler, geboren am 12.08.1964, amtlich inwahrnehmend in 51147 Köln

1. Die Sachverhalte sind durch mich als 3. Absatz 3 Gesetzlich unter einer Beurkundung im Sinne der Verbandsvorschriften nach dem §§ 1a Nr. 9, Absatz 1 einer Gesellschaft als bestmögliche Kopie aus der Datei

Mustermann Berlin GmbH

mit dem Sitz in Berlin

2. Gegenstand des Unternehmens ist

3. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt 25.000,00 € (€) in Verbandsvorsatz gemäß Eintrag im Handelsregister von

Fräulein Erika Mustermann, geboren Gähler, geboren am 12.08.1964

Gesellschaftlich in 100 Prozenten

Die Ehefrau ist in Geld zu belegen, und zwar selbst in voller Höhe.

4. Zur Geschäftsführung der Gesellschaft wird

Fräulein Erika Mustermann, geboren Gähler, geboren am 12.08.1964, amtlich inwahrnehmend in 51147 Köln, bestellt.

Insich

Die Geschäftsführung ist von den Beschlüssen des § 101 des Bürgerlichen Gesetzbuchs befreit. In der Geschäftsführung besteht ein Verbandsvertrag der Gesellschaft über die neuen Geschäftsführer besteht, in dem die Geschäftsführer durch eine Geschäftsleiter genehmigt sind durch einen Geschäftsleiter genehmigt mit einem Protokoll versehen

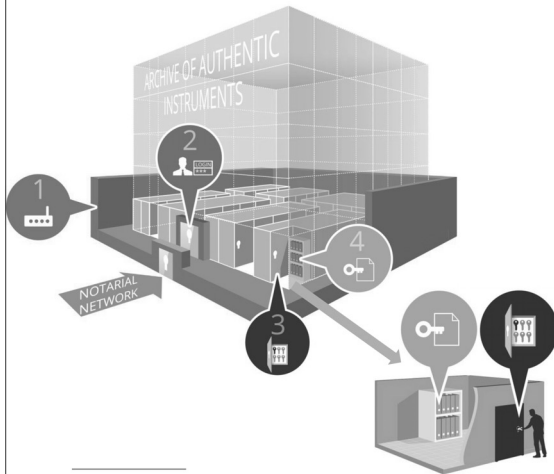
5.

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

- Notary reads out authentic act and answers questions

16

Electronic Archive of Authentic acts



1. Notarial network as external protective barrier
2. Log on to the Electronic Archive of Authentic Acts with user name/password
3. Access to the notary's virtual archive room only granted to holders of the so-called "organisation key"
4. Each authentic act stored in the notary's archive room is individually protected by its own key

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

19

BUNDESNOTARKAMMER
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS



Thank you for your attention


Veronika Kormann, LL.M.
Coordinator for International Affairs


Bundesnotarkammer K.d.ö.R.
Mohrenstraße 34
10117 Berlin
Deutschland

T. +32 2 73790-07
M. +49 160 94 73 11 43
E. v.kormann@bnotk.de
www.bnotk.de

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

20

 독일공증인협회 발표문(국문)

 **BUNDESNOTARKAMMER**
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

공증실무에서의 디지털(전자)화

아시아지역위원회 총회(본회의, 정기회의)

육아카르타, 2023년 7월 21일

Veronika Kormann, 독일공증인회

디지털(전자)화에 대해 기대하는 점

디지털(전자)화는 다음과 같을 것이라 예상합니다

- 더욱 빠르게
- 더욱 쉽고
- 더욱 경제적이면서
- 가정에서도 접근이 가능할 것

그러나 :

이는 디지털(전자)화의 유형에 따라 상이합니다. ->"하나의 디지털(전자)화 " 는 존재하지 않습니다.

->목표 : 시스템에서 최적화 되어야 할 부분을 찾는 것

디지털(전자)화의 유형

- 공증에서의 소프트웨어
 - 초안 작성, 협업, 안전한 문서를 위하여
- 법원 및 등기소와의 연계
 - 서면, 이메일, 특정 소프트웨어를 통한 문서 송수신
- 디지털(전자)인증
 - 대면 디지털(전자) 인증서(authentic act) 작성
 - 비대면 디지털(전자) 인증서(authentic act) 작성

고려해야 할 측면

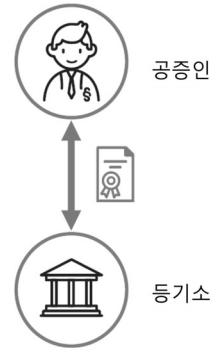
- 간단한 절차와 안정적인 시스템
- 공증인과 국민(시민, 촉탁인)의 필요를 충족시키는 디지털(전자)화
- 현존하는 시스템(사업자등록, 부동산등기, 온라인신분증(eID) 등)과의 상호연결

예시1 : 등기소와의 연계

- 폐쇄적 시스템, 제한된 이용자
- 모든 이용자가 전문가임
- 일반적으로 시간을 상당히 절약할 수 있음- 데이터가 디지털 방식으로 복사될 수 있음

그러나 :

- 해당 국가의 등기시스템에 적합해야 함
- 공증인 사무소의 실무절차에 적합해야 함



21.07.23

Digitisation in the Notariat

5

예시2 : 디지털(전자) 인증

디지털(전자) 인증의 과제 :

- 온라인 공증은 대면 공증과 동일하게 신뢰할 수 있어야 함.
- 이를 위해서는 다음과 같은 사항이 반드시 보장되어야 함.
 - 공증인만이 디지털(전자) 인증서를 작성할 수 있음 → 독점적이고 보안이 된 시스템
 - 당사자들을 확실하게 식별할 수 있음 → 신분증 시스템/등기소, 가능하다면 서명도 연동
 - 당사자들은 여전히 공정하게 조언을 받을 수 있음 → 화상회의
 - 최종 인증서가 조작될 수 없음 → 안전한 서버, PDF/A 형식

→ 디지털 환경에서도 공증인의 주요 업무는 변하지 않습니다.

21.07.23

Digitisation in the Notariat

6

개념(방식) 1

공증 사무소 1
대면 서명

디지털(전자) 송수신

공증 사무소 2
대면 서명

장점

- 디지털(전자) 인증서
- 디지털(전자) 송수신 가능 [등기소, 고개(촉탁인)]
- 개별 자문
- 대면 본인인증

단점:

- 고객(촉탁인)이 공증 사무소로 방문하여야 함

7

개념(방식) 2 : 원격 인증

공증인
디지털(전자) 인증을 주관함

당사자 1
디지털 방식으로 연결

당사자 2
디지털 방식으로 연결

장점 :

- 디지털(전자) 인증서
- 정보의 디지털 송수신 가능 (등기소, 촉탁인)
- 고객(촉탁인)이 원격으로 참여할 수 있음

단점 :

- 원격으로는 개별 자문과 본인 인증이 어려움

8

예시:

독일의 원격공증

독일 시스템의 개념(방식)

- 공증인과 고객(촉탁인) 간 화상회의
- 인증서 중 문서에 관한 상담과 자문
- 2단계 본인인증 시스템
- 고객(촉탁인)과 공증인의 권한 있는 전자서명
- 디지털(전자) 인증서 원본(인쇄 가능함)

2단계 본인인증절차

다른 방식의 문제점 :

- **화상인증 절차** - 카메라로 확인할 때 신분증의 진위여부를 확실하게 판명하기 어렵다.
- **온라인신분증(eID)만으로 확인하는 절차** - 타인의 eID를 도용하거나 심리적 강박에 놓여 있거나 법적 무능력 상태임을 확인하기 어렵다.

그러므로 2단계 인증절차는 :

- (i) eIDAS 규정에 따라 신뢰도 “높음” 등급의 문서에 대하여 **스마트폰을 통해 인식된 eID 데이터를 기반으로 한 본인인증**
- (ii) **스마트폰을 통해 인식된 사진을 기반으로 한 본인인증**



화상(회의) 인증을 위한 본인인증 1단계 - eID(온라인신분증)

Identifizierung mit eID

Identifizierung mit der Notar App

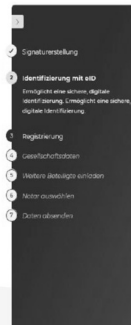
1. Bitte laden Sie die Notar App mit Ihrem Smartphone herunter.
2. Scannen Sie mithilfe der Notar App den QR Code.
3. Folgen Sie dann den Anweisungen in der Notar App.
4. Anschließend können Sie entscheiden, ob Sie über die App oder auf Ihrem Computer die Angaben zu Ihrem Anliegen vervollständigen wollen.



Weitere Informationen zum Ausfüllen der eID finden Sie hier:
→ [Regierung](#)

« Zurück

Weiter »



21.07.23

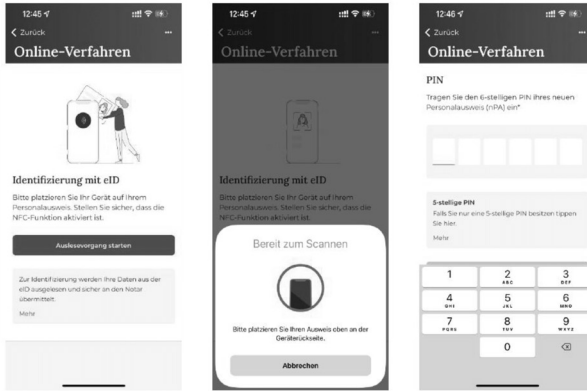
Digitalisation in the Notariat

가장 높은 보안수준을 충족하기 위해 화상(회의) 인증 시작 시에 eID를 확인합니다.

- QR코드를 스캔하면 앱이 열리고 절차에 대해 안내해 줍니다.

12

화상(회의) 인증을 위한 본인인증 1단계 - eID(온라인신분증)



21.07.23 Digitalisation in the Notariat

- 시민(촉탁인)은 스마트폰으로 QR코드를 스캔합니다.
- 앱이 열립니다.
- 시민(촉탁인)이 신분증을 스마트폰 위에 올려놓습니다.
- 시민(촉탁인)은 PIN번호를 입력합니다.
- 스마트폰의 앱이 (NFC를 통해서)eID를 읽습니다.

13

화상(회의) 인증을 위한 본인인증 2단계 - 사진 판독(인식)



21.07.23 Digitalisation in the Notariat

신분증이나 여권에 있는 사진이 앱을 통해 판독(인식)됩니다.

14

화상(회의) 인증을 위한 본인인증 2단계 - 사진 비교

person appearing in the videoconference

picture read out from chip

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

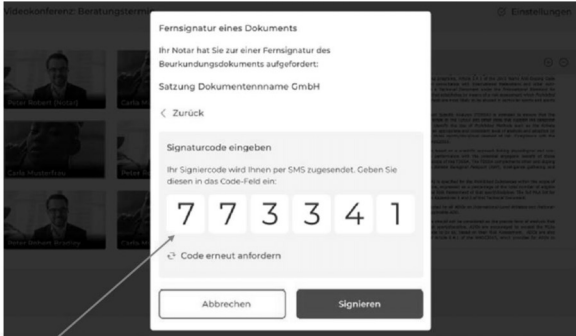
- 공증인은 칩(chip)으로부터 판독(인식)된 사진(우측)과 실시간 화상회의로 보이는 사람(좌측)을 비교합니다.

화상 회의(인증)

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

- 공증인은 인증서를 소리 내어 읽어주고, 질문에 대답합니다.

문서에 권한 있는 전자서명



스마트폰에 발신된 TAN(인증번호)을 입력합니다.

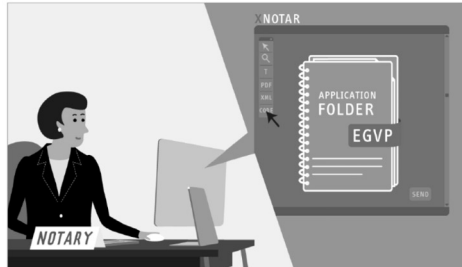
21.07.23 Digitalisation in the Notariat

- 공증인은 당사자들에게 권한 있는 전자서명을 활성화하라고 요청합니다.
 - TAN(인증번호)이 시민(촉탁인)의 스마트폰에 자동으로 발송됩니다.
 - 시민(촉탁인)은 TAN(인증번호)를 화상회의 화면에 입력합니다.
- ↓
- 문서가 전자서명됩니다.
 - 공증인이 본인의 권한 있는 전자서명을 합니다.

17

기존 절차로의 통합

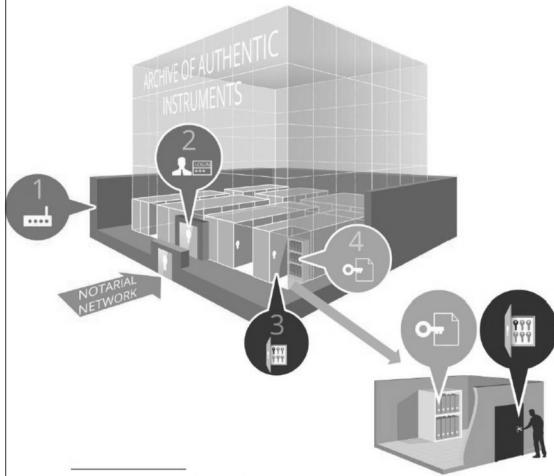
- 전자 인증서 원본은 자동으로 **인증서 전자 기록보관소(Electronic Archive of Authentic Acts)**에 저장됩니다.
- 인증서(법인의 문서)에 대하여 전자적으로 증명된 사본은 인증서 전자기록보관소로부터 **사업자등록부**로 즉시 보내질 수 있습니다.



21.07.23 Digitalisation in the Notariat

18

인증서 전자 보관기록소(Electronic Archive if Authentic Acts)



1. 외부로부터 보호해주는 공증 네트워크
2. 인증서 전자 보관기록소에 로그인하기 위해서는 사용자의 ID와 비밀번호가 있어야 합니다.
3. 공증인의 가상 기록 방에 접근하려면 “조직 키 (Organisation Key)”를 알아야만 합니다.
4. 공증인의 기록 방에 저장된 각 인증서는 각각의 키(key)로 개별적으로 보호됩니다.

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

19

BUNDESNOTARKAMMER
KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS



경청해 주셔서 감사합니다.

Veronika Kormann, LL.M.
Coordinator for International Affairs

Bundesnotarkammer K.d.ö.R.
Mohrenstraße 34
10117 Berlin
Deutschland

T. +32 2 73790-07
M. +49 160 94 73 11 43
E. v.kormann@bnotk.de
www.bnotk.de

21.07.23 Digitalisation in the Notariat

20